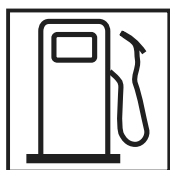
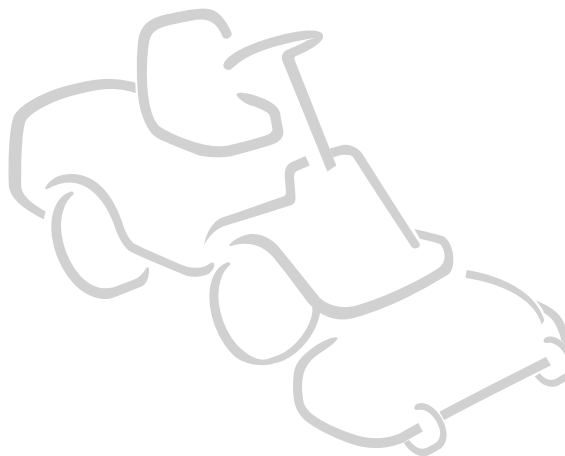


P 901 C series

P 901 C W series

P 901 C 4W series



- IT** Tosaerba con conducente a bordo seduto - MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- CS** Sekačka se sedící obsluhou - NÁVOD K POUŽITÍ
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** Havetraktor/Havetraktor med frontklipper (FM) - BRUGSANVISNING
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** Aufsitzmäher (Rasenmäher mit Fahrersitz mit sitzendem Benutzer)
GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EN** Ride-on lawnmower with seated operator - OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** Cortadora de pasto con conductor sentado - MANUAL DE INSTRUCCIONES
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** Istuva juhiga muruniitja - KASUTUSJUHEND
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** Päältäajettava ruohonleikkuri - KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** Tondeuse à gazon à conducteur assis - MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** Sjedeća kosilica trave s operaterom - PRIRUČNIK ZA UPORABU
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** Vezetőüléssel műnyírógép - HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** Balninė vejapjovė su sėdinčiu operatoriumi - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** Sēžot vadāma zālienu pļaujmašīna - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- NL** Grasmaaier met zittende bediener - GEBRUIKERSHANDLEIDING
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** Sittgressklipper - INSTRUKSJONSBOK
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** Kosiarka z operatorem jadącym, w pozycji siedzącej na maszynie
INSTRUKCJE OBSŁUGI
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** Corta-relvas para operador sentado - MANUAL DE INSTRUÇÕES
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** Mșină de tuns iarba cu șofer la volan - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** Ездовая косилка с сиденьем
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** Kosačka so sediacou obsluhou - NÁVOD NA POUŽITIE
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

SL Traktorska kosilnica - PRIROČNIK ZA UPORABO

POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

SV Åkgräsklippare och främre klippning (FM) - BRUKSANVISNING

VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV

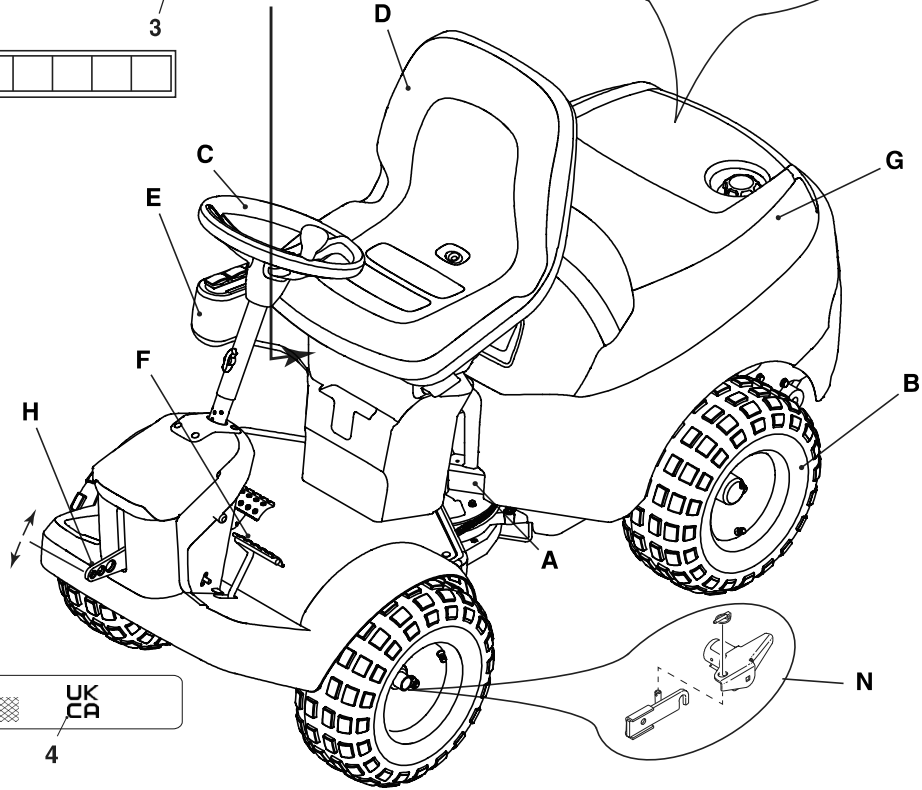
1

1	2	6	5	4
Type				
kW	/min			
kg				
Art.N.				
s/n				

CE LWA dB

7	8	9	3

10



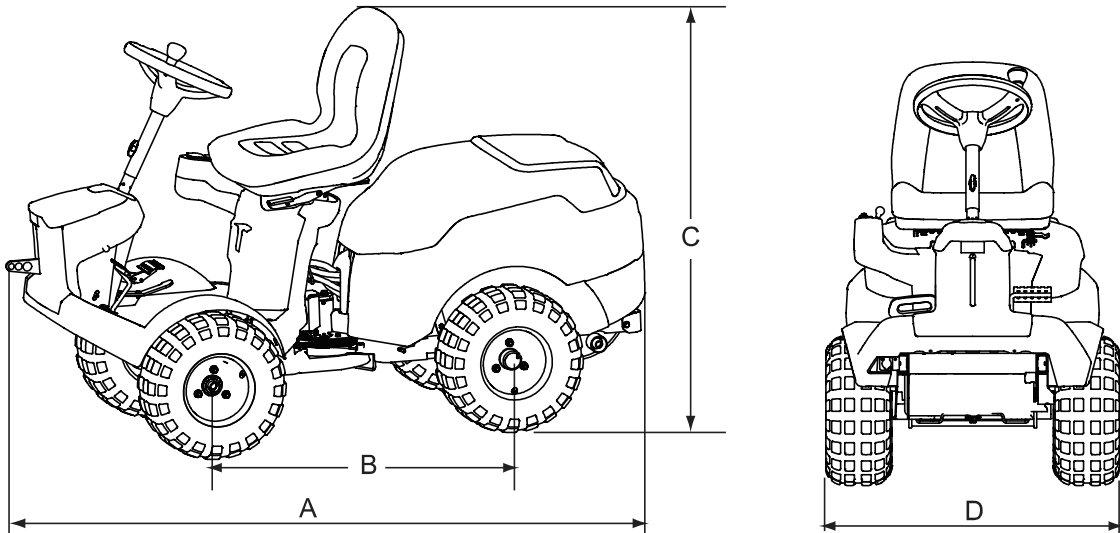
IMPORTER FOR UK

--

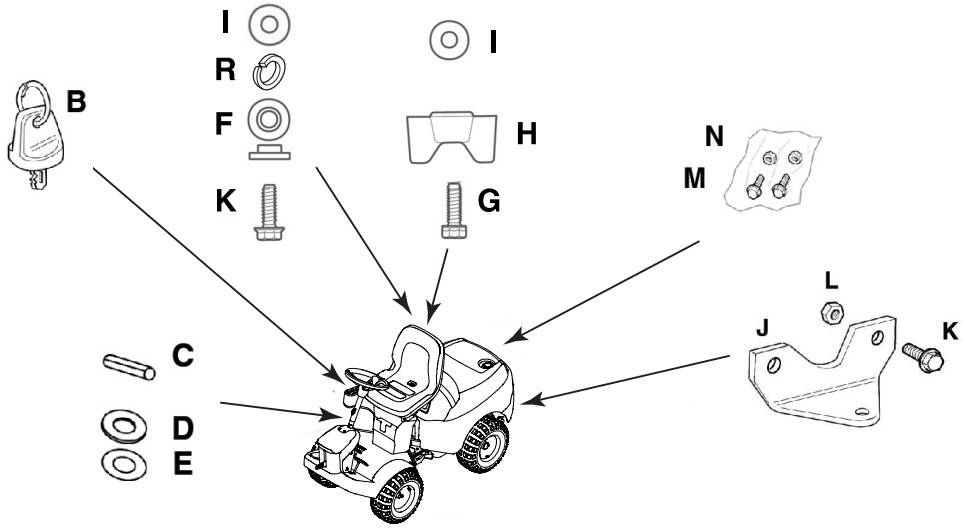
UK
CA
DA

4

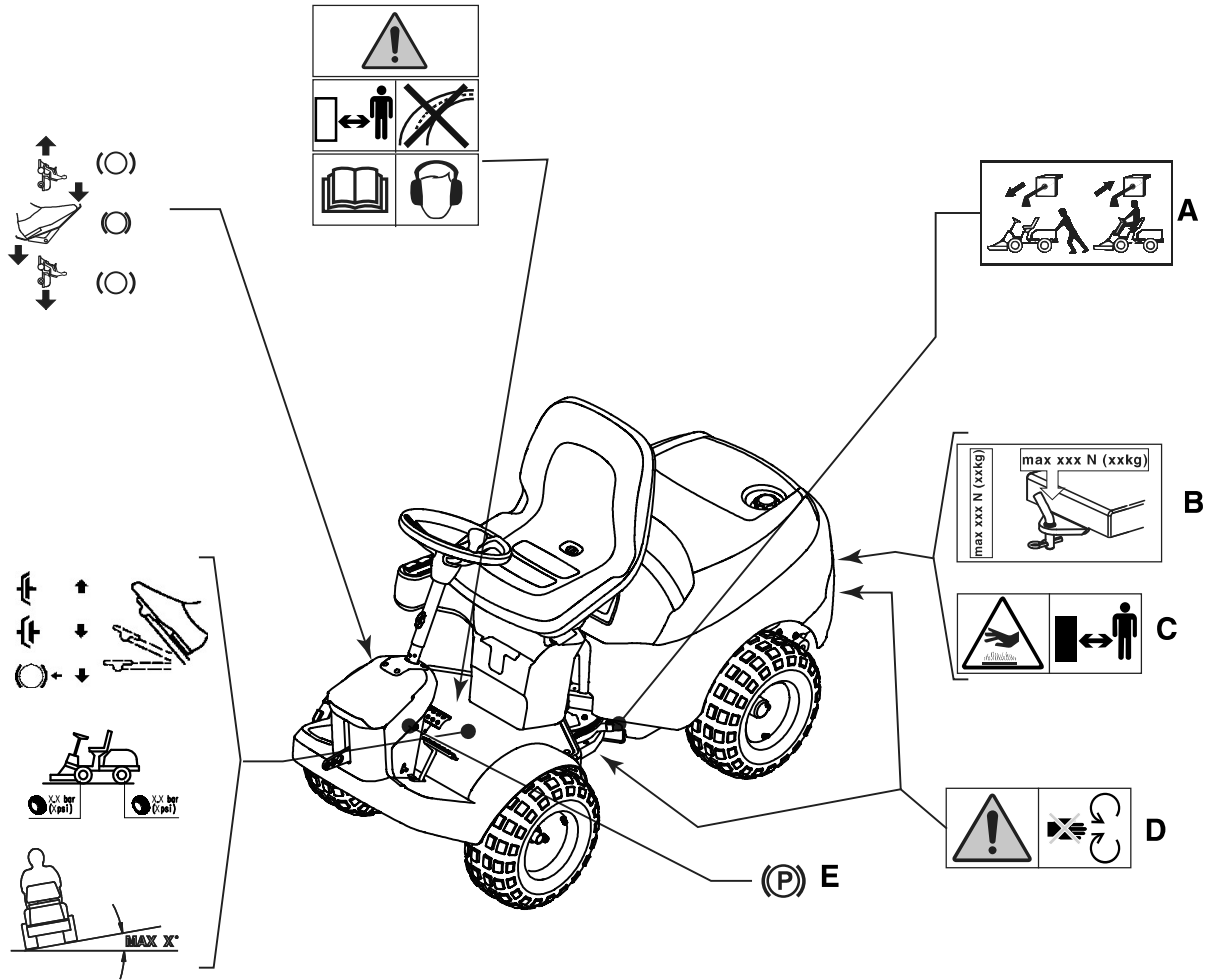
2

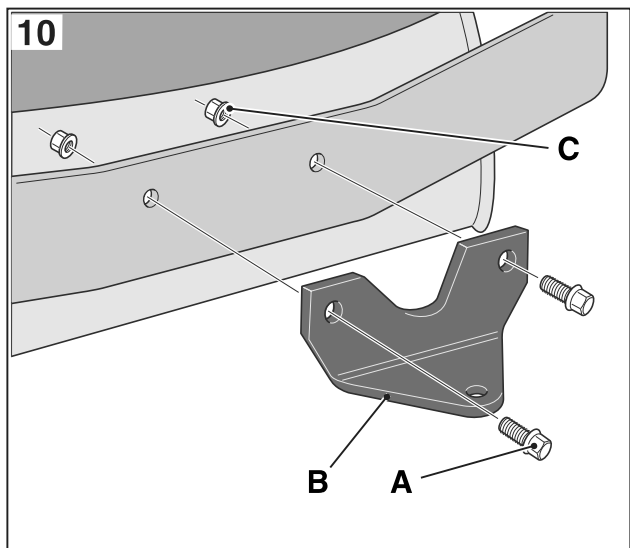
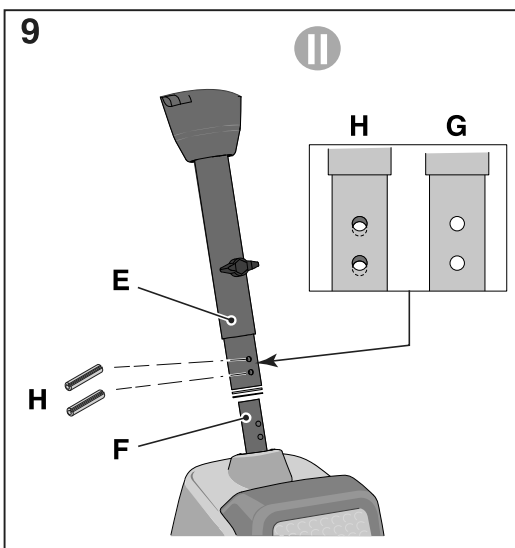
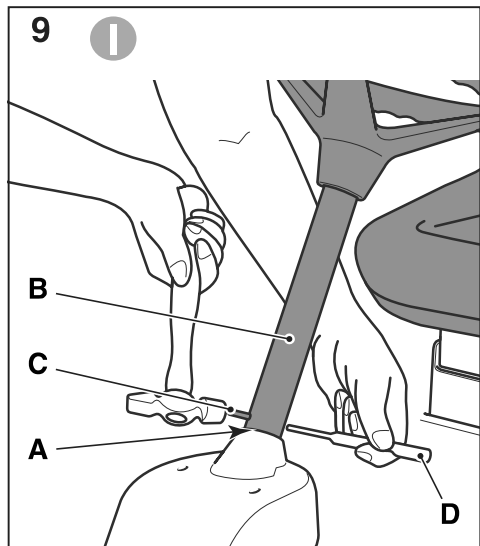
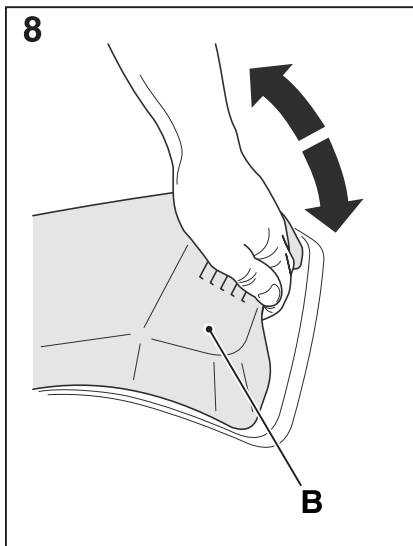
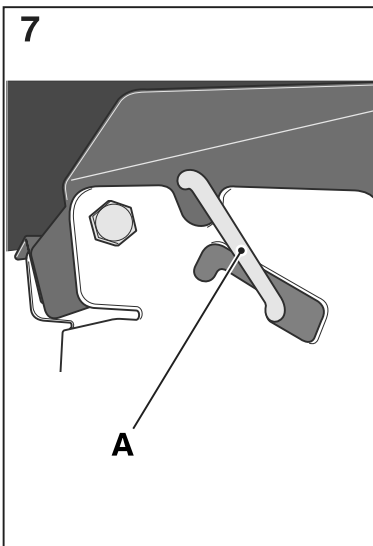
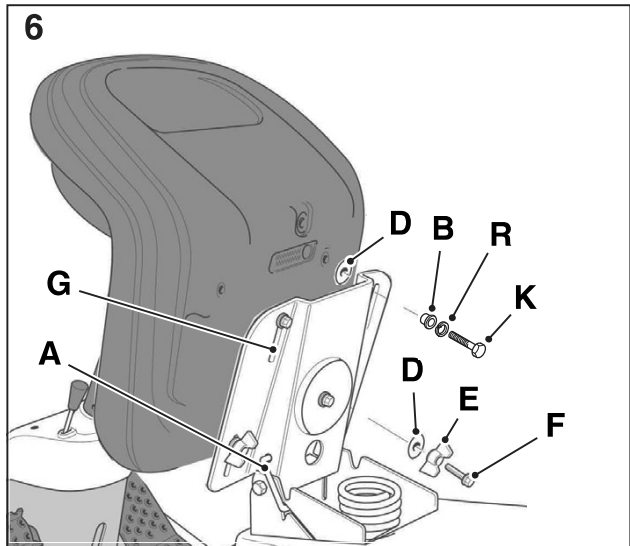
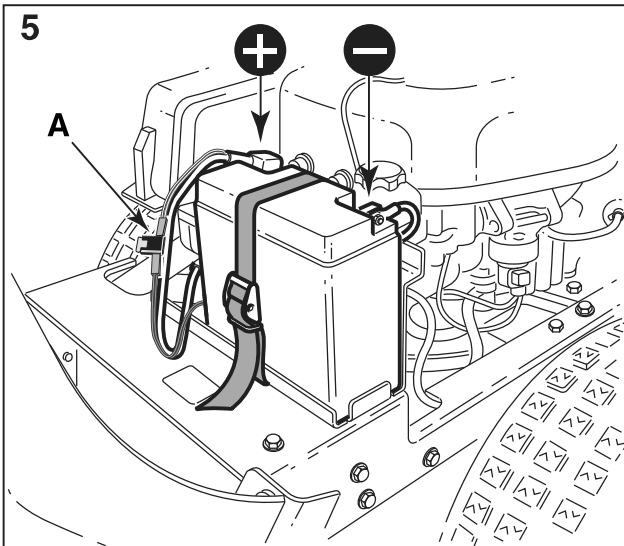


3

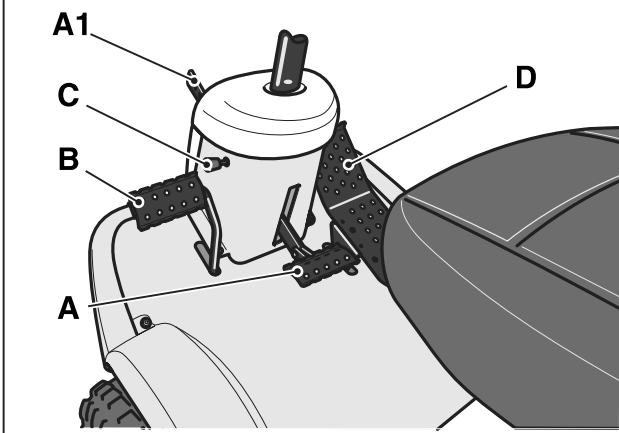


4

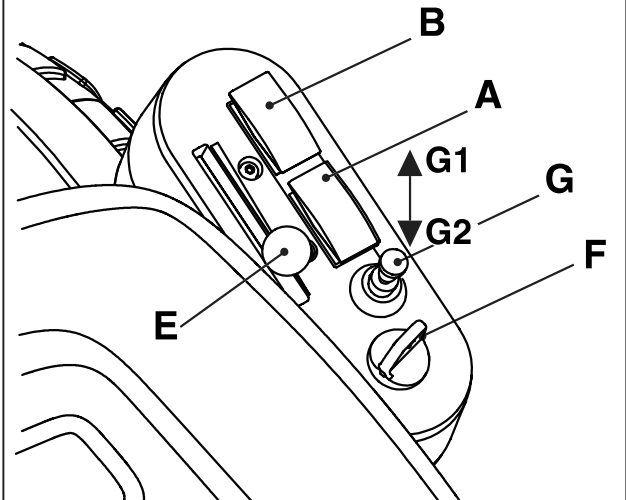




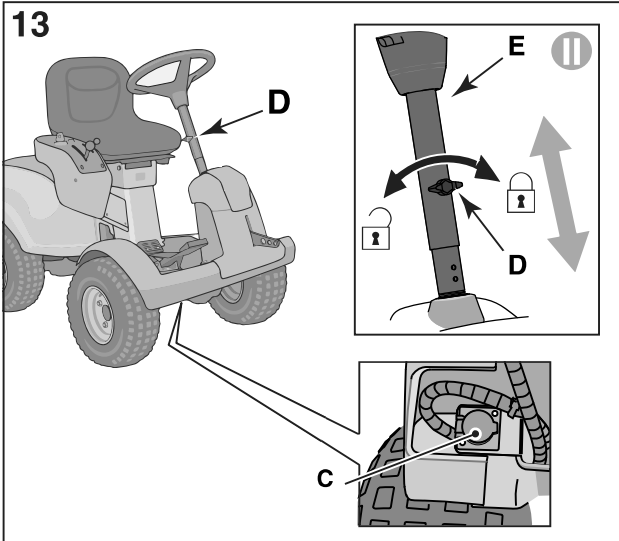
11



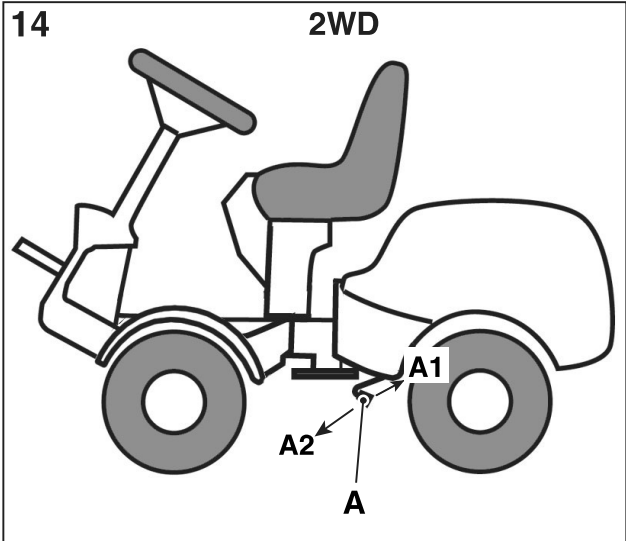
12



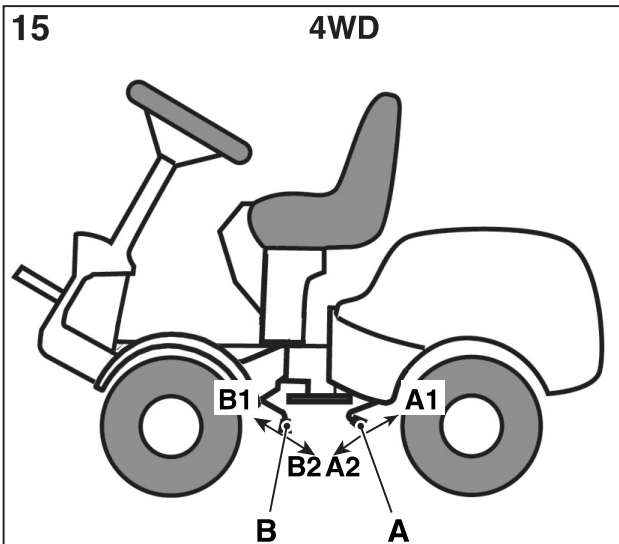
13



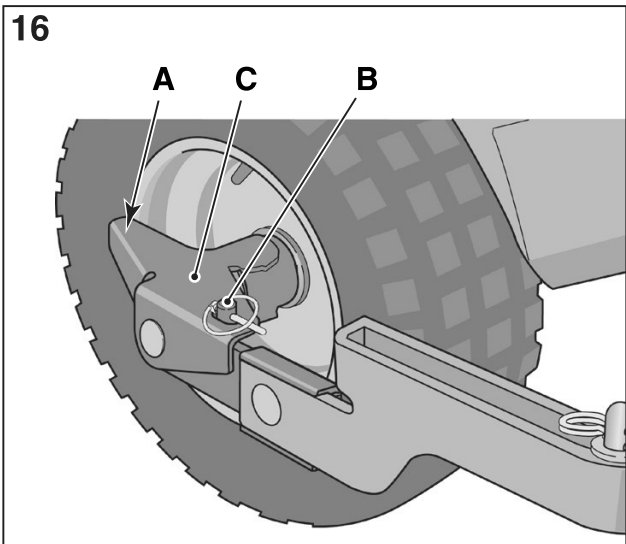
14



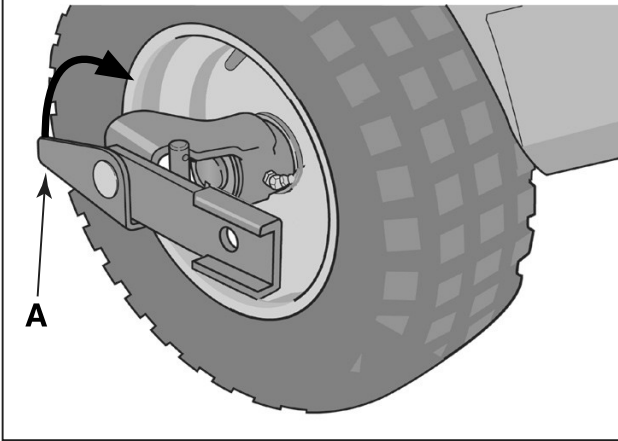
15



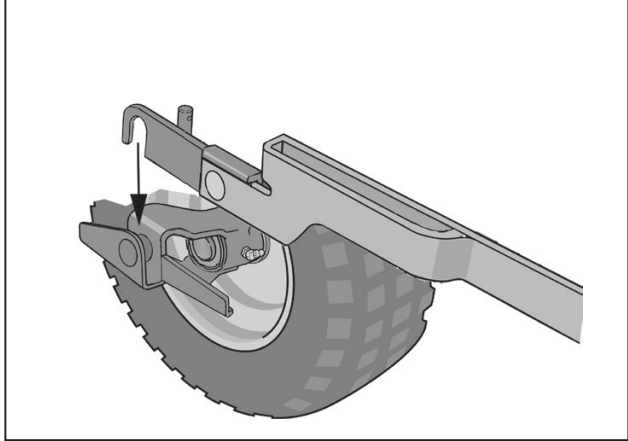
16



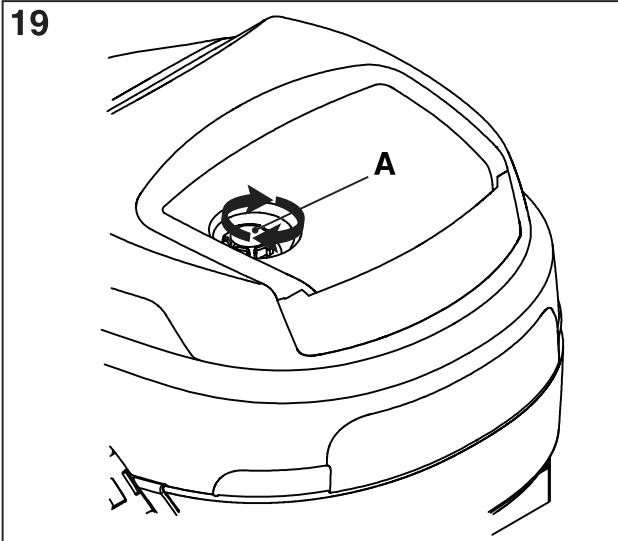
17



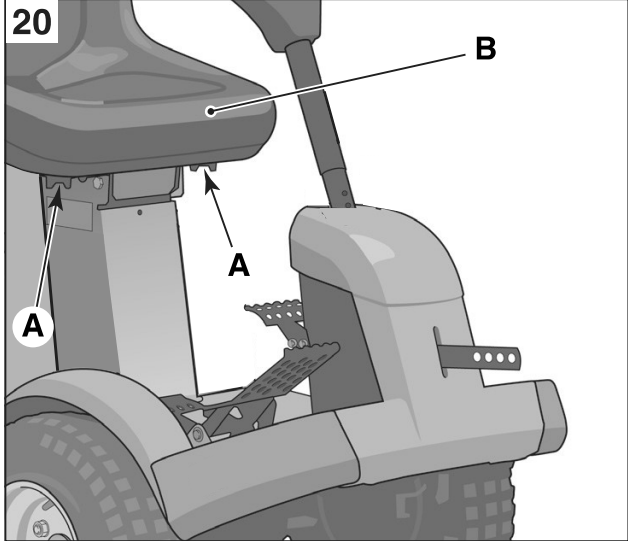
18



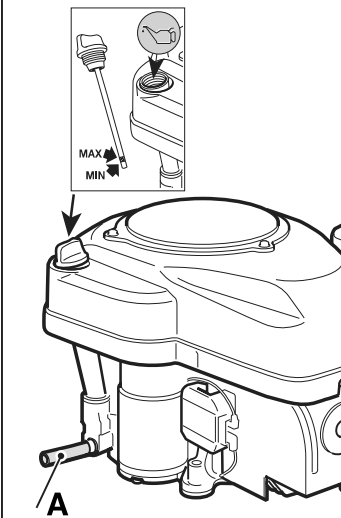
19



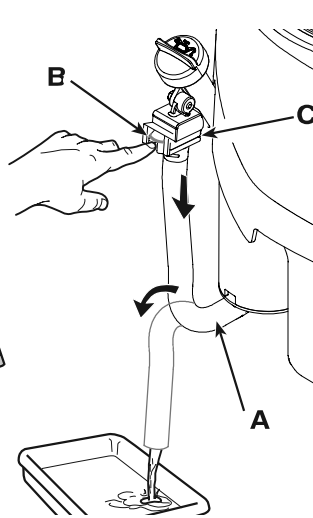
20



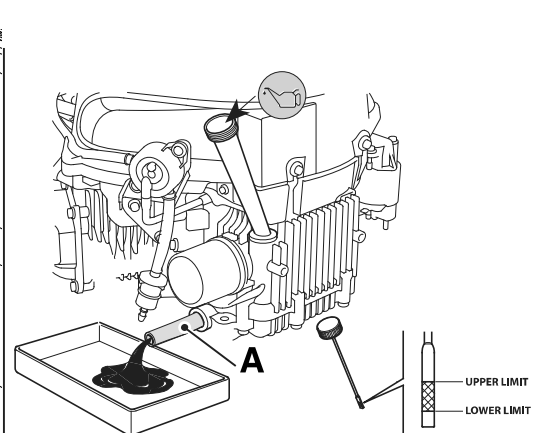
21 [ST. TRE 0701]



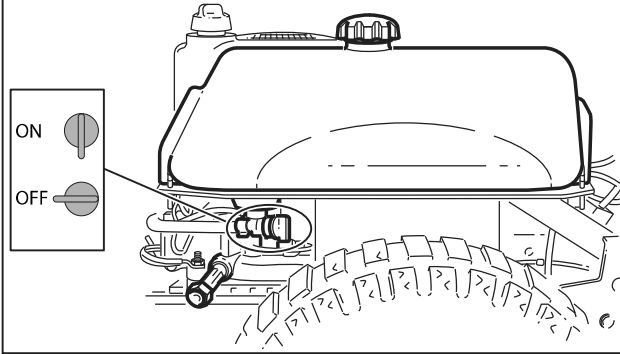
[ST. TRE 586VA]



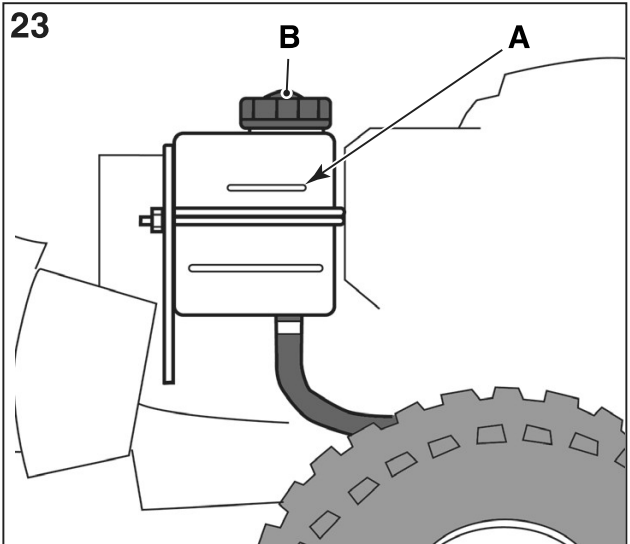
[Honda GCV 530]



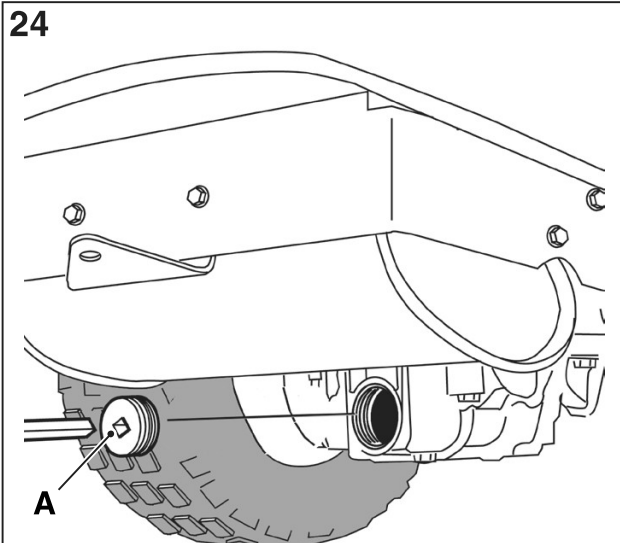
22



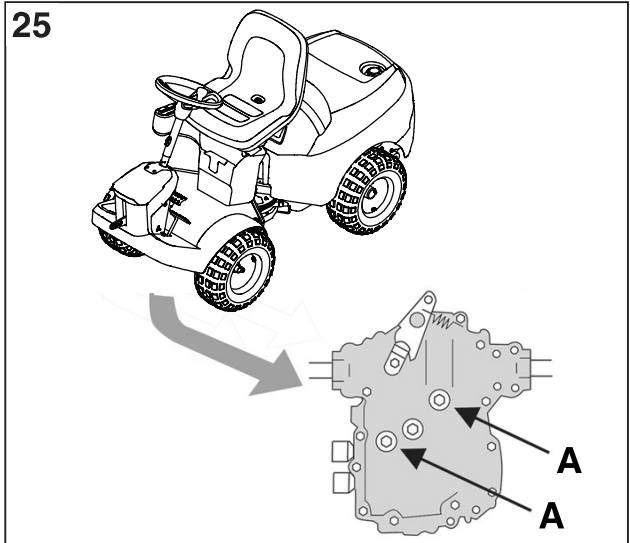
23



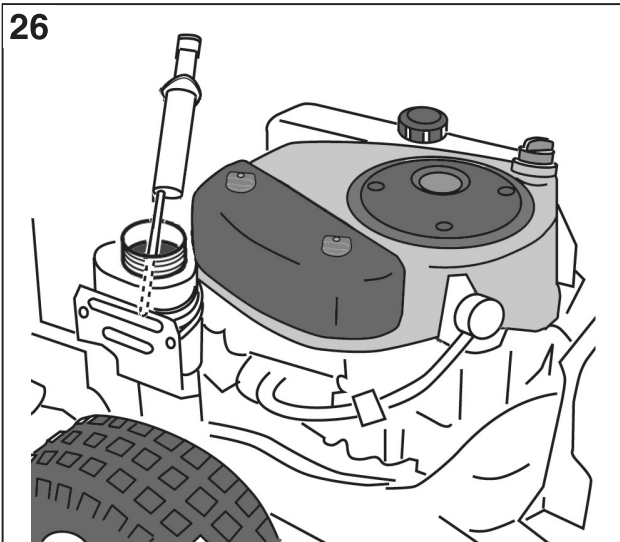
24



25

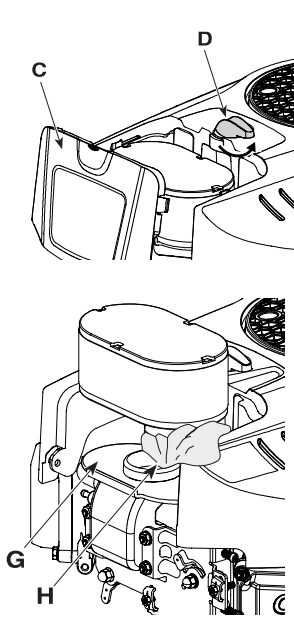


26

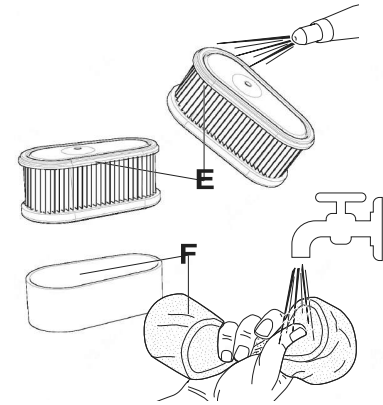
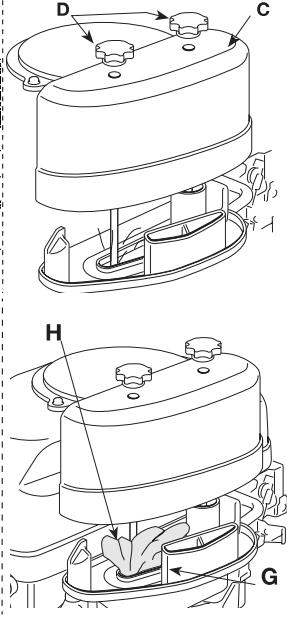


27

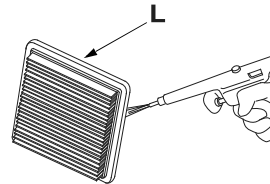
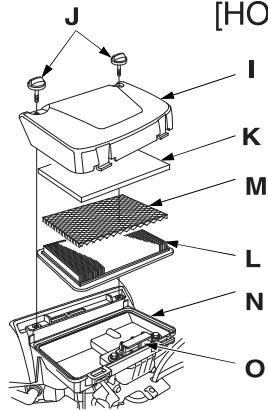
[ST.]
TRE 586VA



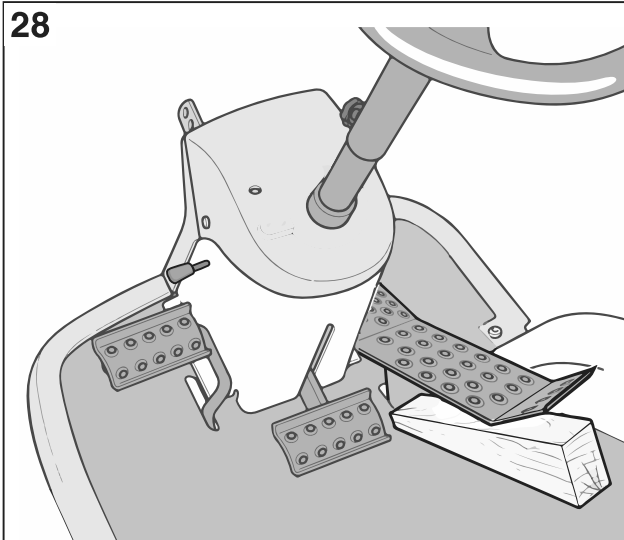
[ST.]
TRE 0701



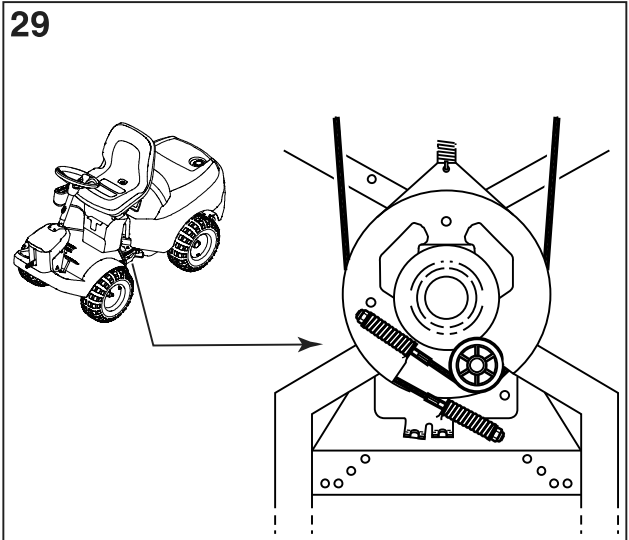
[HONDA]



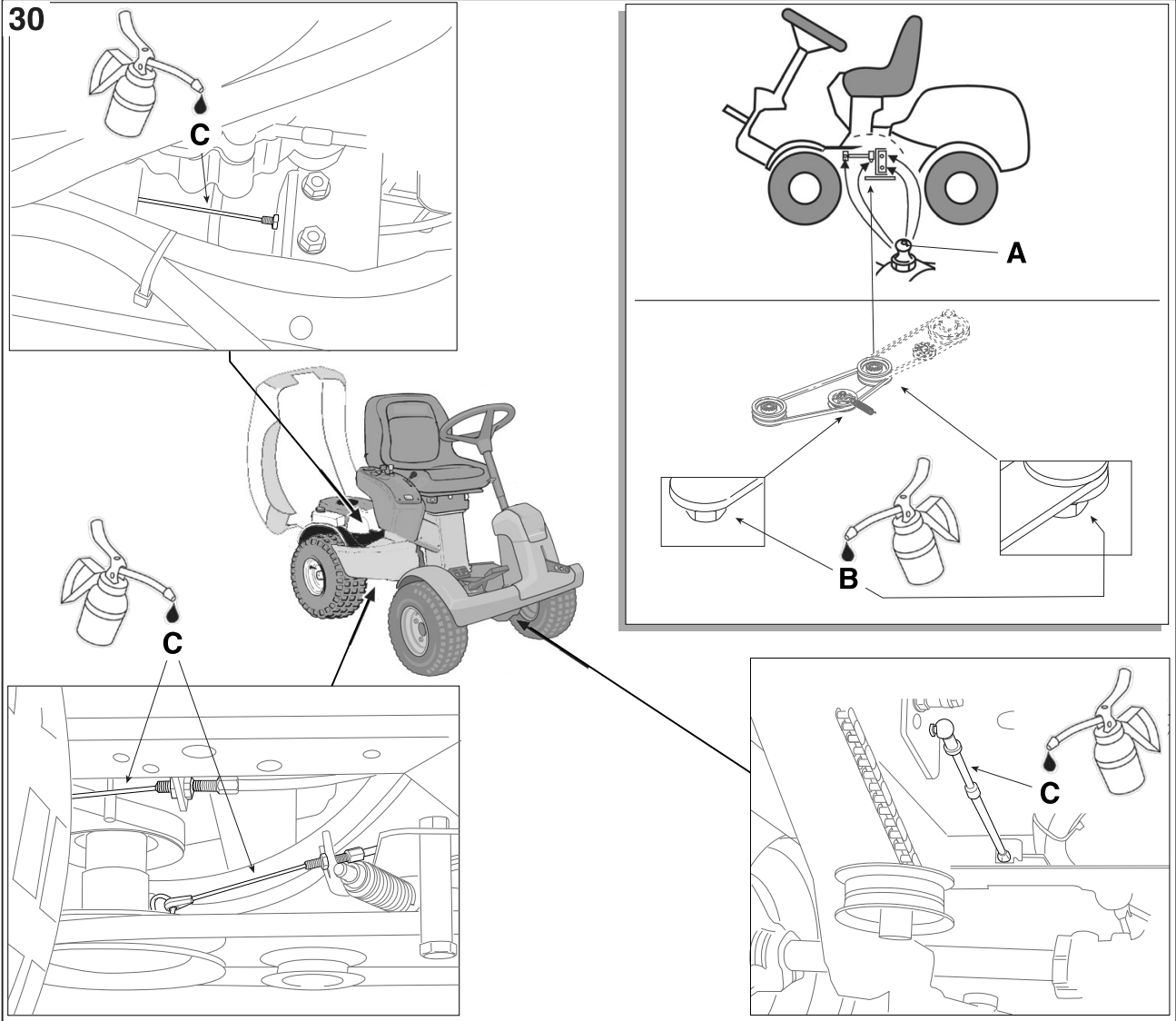
28



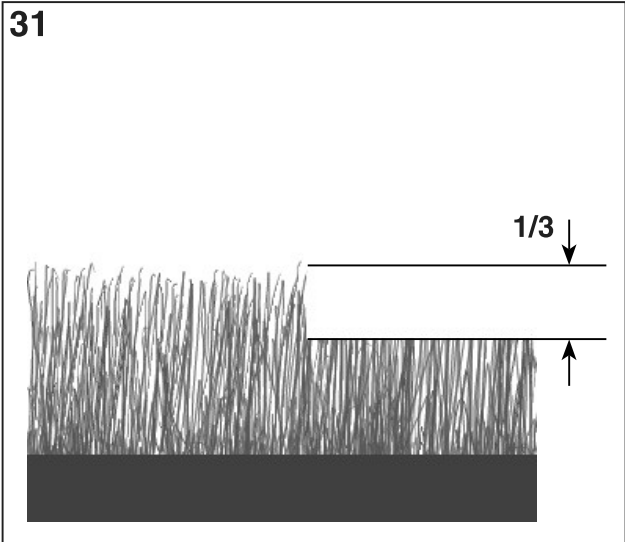
29



30



31



0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES

[1]	Type	[41]	ACCESSOIRES SUR DEMANDE
[2]	Modèle	[42]	Description
[3]	Moteur	[43]	Remorque
[A]	(avec pompe à essence)	[44]	Fertiliseur
[4]	Cylindrée	[45]	Ramasse feuilles et herbe
[5]	Traction	[46]	Chaînes à neige
[6]	Puissance	[47]	Roues complètes boue / neige
[7]	Tours moteur	[48]	Ensemble du dispositif de coupe
[8]	Installation électrique	[49]	Herse frontale
[9]	Batterie	[50]	Chasse-neige à turbine
[10]	Carburant	[51]	Balayeuse frontale
[A]	Essence sans plomb	[52]	Chasse-neige à lame
[11]	Capacité du réservoir de carburant	[53]	Contrepoids roues arrière
[12]	Huile moteur	[54]	(**) Il est obligatoire d'installer les contrepoids sur les roues arrière
[13]	Huile moteur, classe de service	[55]	TABLEAU POUR LA CORRECTE COMBINAISON DES ACCESSOIRES
[A]	ou supérieure	[56]	ACCESSOIRES ARRIÈRE
[14]	Capacité du réservoir huile moteur,	[57]	ACCESSOIRES FRONTAUX
[15]	Huile de transmission	[58]	Accessoire
[16]	Quantité huile de transmission au moment de la vidange	[59]	(***) Pour les modèles P 901 C W, avec l'application en même temps de l'ensemble des dispositifs de coupe « type 110C E QF » et de la remorque, il est obligatoire d'installer les contrepoids sur les roues arrière.
[17]	Bougie		
[A]	ou équivalente		
[18]	Bougie, distance des électrodes		
[19]	Pneus		
[20]	Bougie, distance des électrodes		
[21]	Pneus		
[22]	Pression des pneus		
			avant
			arrière
[23]	Hauteur de coupe		
[A]	Pour la hauteur de coupe, voir le « Tableau Données Techniques » du manuel « ensemble du dispositif de coupe »		
[24]	Vitesse d'avancement (indicative), en marche avant		
[25]	Vitesse d'avancement (indicative), en marche arrière		
[26]	Masse de la machine avec réservoir vide		
[27]	A = Longueur		
[28]	B = Pas		
[29]	C = Hauteur		
[30]	D = Largeur		
[31]	Niveau de puissance sonore mesuré		
[32]	Incertitude		
[33]	Niveau de puissance sonore garanti		
[34]	Niveau de pression sonore		
[35]	Incertitude		
[36]	Valeur des vibrations au poste de conduite		
[37]	Incertitude		
[38]	Valeur des vibrations au volant		
[39]	Incertitude		
[40]	Réglage électrique de la hauteur de coupe		

* Voir la pression indiquée sur les pneus

1	INTRODUCTION.	4
1.1	STRUCTURE DU MANUEL	4
1.2	SYMBOLES	4
1.3	CONSERVATION DU MANUEL.	4
2	CONNAÎTRE LA MACHINE	4
2.1	MODÈLES [2WD].	4
2.2	MODÈLES [4 WD].	4
2.3	USAGE PRÉVU.	5
2.3.1	Définition du type d'utilisateur.	5
2.4	UTILISATION IMPROPRE	5
2.5	SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ	5
2.5.1	Étiquettes adhésives (4)	5
2.6	ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION DU PRODUIT.	6
2.7	PRINCIPAUX COMPOSANTS	6
3	NORMES DE SÉCURITÉ	6
3.1	FORMATION.	6
3.2	OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES	7
3.3	PENDANT L'UTILISATION	8
3.4	ENTRETIEN ET REMISAGE	10
3.5	TRANSPORT.	11
3.6	PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.	11
4	ASSURER LA TONDEUSE.	11
5	MONTAGE	11
5.1	COMPOSANTS POUR LE MONTAGE (3)	11
5.2	CAPOT MOTEUR.	12
5.3	BATTERIE	12
5.3.1	Raccordement de la batterie (5).	12
5.3.2	Chargement de la batterie	12
5.4	SIÈGE (6)	12
5.5	VOLANT (9)	13
5.6	BARRE DE REMORQUAGE (10)	13
5.7	SUPPORTS À DÉCROCHAGE RAPIDE (1:N)	13
5.8	PRESSION DES PNEUS.	13
5.9	ÉQUIPEMENTS	13
6	COMMANDES.	13
6.1	PÉDALE DE LEVAGE ACCESSOIRES MÉCANIQUE (11:A)	13
6.2	PÉDALE DU FREIN DE STATIONNEMENT (11:B).	13
6.3	LEVIER DE BLOCAGE DU FREIN DE STATIONNEMENT (11:C)	13
6.4	PÉDALE DE TRACTION (11:D)	14
6.5	COMMANDE DU GAZ (ACCÉLÉRATEUR) (12:E).	14
6.6	COMMANDE DE L'AIR (SI PRÉVUE) (12:G)	14
6.7	DISPOSITIF DÉMARREUR (12:F).	14

6.8	VOLANT (13:E)	14
6.9	RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE (12:B)	14
6.10	PRISE DE FORCE (12:A)	15
6.11	BLUETOOTH (SI PRÉVU)	15
6.12	LEVIER D'ACTIVATION / DÉBLOCAGE DE LA TRANSMISSION (14; 15).	15
6.13	RÉGLAGE DU SIÈGE (20)	15
6.14	CAPOT MOTEUR	15
6.15	SUPPORTS À DÉCROCHAGE RAPIDE (16:C)	15
7	DÉMARRAGE ET CONDUITE	16
7.1	PRÉCAUTIONS D'UTILISATION	16
7.2	UTILISATION COMBINÉE D'ACCESSOIRES	16
7.3	RAVITAILLEMENT DU CARBURANT (19)	16
7.4	CONTRÔLE DU NIVEAU DE L'HUILE MOTEUR (21)	17
7.5	CONTRÔLE DU NIVEAU DE L'HUILE DE LA TRANSMISSION	17
7.6	CONTRÔLES DE SÉCURITÉ	17
7.6.1	Contrôle de sécurité général	17
7.6.2	Contrôle de sécurité électrique	17
7.7	DÉMARRAGE/CONDUITE	17
7.7.1	Marche	18
7.8	ARRÊT	18
7.9	NETTOYAGE	18
8	UTILISATION DE L'ACCESSOIRE	19
8.1	HAUTEUR DE COUPE	19
8.2	CONSEILS DE TONTE	19
9	ENTRETIEN	19
9.1	PROGRAMME D'ASSISTANCE	19
9.2	PRÉPARATION	19
9.3	TABLEAU DES ENTRETIENS	19
9.4	PRESSION DES PNEUS	19
9.5	AJOUT / VIDANGE HUILE MOTEUR	19
9.5.1	Contrôle / ajout (21)	19
9.5.2	Vidange / remplissage (21)	20
9.5.3	Remplacement du filtre à huile (si présent)	20
9.6	CONTRÔLE / REMPLACEMENT DU FILTRE À CARBURANT	21
9.7	CONTRÔLE / AJOUT HUILE DE LA TRANSMISSION [4 roues motrices]	21
9.7.1	Contrôle/ajout (23)	21
9.7.2	Remplacement	21
9.8	CONTRÔLE DES TRANSMISSIONS À COURROIE	21
9.9	DIRECTION	21
9.9.1	Contrôles	21
9.9.2	Réglage (29)	21
9.10	BATTERIE	21
9.10.1	Chargement à l'aide du moteur	22

9.10.2 *Chargement à l'aide d'un chargeur* 22

9.10.3 *Dépose/repose* 22

9.10.4 *Nettoyage* 22

9.11 *FILTRE À AIR, MOTEUR (27)* 22

9.11.1 *Nettoyage / Remplacement* 22

9.11.2 *Remplacement de la bougie* 23

9.11.3 *Nettoyage prise d'air* 23

9.12 *LUBRIFICATION (30)* 23

9.13 *FUSIBLES (5:A)* 23

10 ASSISTANCE ET RÉPARATIONS 23

11 STOCKAGE 24

12 CONDITIONS D'ACHAT 24

13 TABLEAU RÉCAPITULATIF DES ENTRETIENS 25

14 GUIDE DE DEPISTAGE DES PANNES 26

1 INTRODUCTION



Avant de mettre en fonction la machine il est recommandé de lire attentivement le manuel d'instructions.

1.1 STRUCTURE DU MANUEL

Le manuel se compose de la couverture, d'une table des matières, d'une section réunissant toutes les figures, du texte explicatif.

Le contenu est divisé en chapitres, paragraphes et sous-paragraphes.

Ce manuel contient des tableaux relatifs aux différents moteurs (si prévus).

Pour une lecture plus simple, noter les données correspondant à la machine/au moteur concerné(e).

Figures

Les figures sur ce mode d'emploi sont numérotées 1, 2, 3, et ainsi de suite.

Les éléments indiqués sur les figures sont marqués par les lettres A, B, C, et ainsi de suite.

Une référence à la figure est indiquée par la mention (2).

Une référence au composant A dans la figure 2 est indiquée par la mention (2:A).

Titres

Les titres dans ces instructions pour l'utilisation sont numérotés comme indiqué dans l'exemple suivant :

« 2.3 UTILISATION PRÉVUE » est un sous-titre de « 2 CONNAÎTRE LA MACHINE » et est inclus sous ce titre.

En cas de référence aux titres, généralement il sont spécifiés par les seuls numéros correspondants, par exemple « Voir 2.3.1 ».

1.2 SYMBOLES



Symbole d'AVERTISSEMENT. Risque de lésions graves aux personnes et/ou de dommages aux biens en cas de non-respect des instructions fournies.



Symbole d'OBLIGATION. Indique une opération à effectuer obligatoirement.



Symbole d'INTERDICTION. Indique une opération interdite.



Symbole de REMARQUE. Indique une information ou approfondissement d'une particulière importance.



Symbole de RENVOI. Indique un renvoi à une information, la remarque indique où se trouve l'information.

1.3 CONSERVATION DU MANUEL

Conserver le manuel en bon état et lisible, dans un lieu connu et facilement accessible par l'utilisateur de la machine.

2 CONNAÎTRE LA MACHINE

Cette machine est un équipement pour le jardinage, et précisément une tondeuse auto-portée avec conducteur à bord assis et coupe frontale.

La machine est équipée d'un moteur qui actionne l'ensemble du dispositif de coupe, protégé par un carter, ainsi que d'un groupe de transmission assurant le mouvement de la machine.

La machine est articulée. Ce qui signifie que le châssis est divisé en deux sections : une avant et une arrière qui peuvent être braquées une avec l'autre.

La direction articulée permet à la machine de contourner les arbres et les autres obstacles avec un rayon de braquage extrêmement réduit.

L'opérateur est en mesure de conduire la machine et d'actionner les commandes principales en restant toujours assis au poste de conduite.

Les dispositifs de sécurité installés sur la machine prévoient l'arrêt du moteur et de l'ensemble du dispositif de coupe.

2.1 MODÈLES [2WD]

La machine est munie de traction arrière.

L'essieu arrière est équipé d'une transmission hydrostatique à rapports en marche avant et en marche arrière, variables en continu.

L'essieu arrière est également équipé d'un différentiel pour faciliter le braquage.

Les accessoires montés à l'avant sont actionnés par courroies de transmission.

2.2 MODÈLES [4 WD]

La machine possède 4 roues motrices.

La puissance dégagée par le moteur est transmise aux roues par un système hydraulique.

Le moteur actionne une pompe à huile qui, à travers un circuit hydraulique, actionne les essieux (roues) avant et arrière.

Les roues avant et arrière tournent à la même vitesse. Pour faciliter le braquage, les deux essieux sont équipés d'un différentiel.

Les accessoires montés à l'avant sont actionnés par courroies de transmission.

2.3 USAGE PRÉVU

Cette tondeuse a été conçue et construite pour couper l'herbe.

L'utilisation d'équipements particuliers, prévus par le fabricant comme l'équipement original ou vendu séparément, permet d'effectuer la tonte en fonction des différents modes opératoires, illustrés par ce manuel ou dans le mode d'emploi qui accompagne les équipements.

De même, la possibilité d'appliquer des équipements supplémentaires (si prévus par le Constructeur) peut étendre l'utilisation prévue à d'autres fonctions, conformément aux limites et aux conditions indiquées dans les instructions qui accompagnent les équipements mêmes.



La machine doit être utilisée par un seul opérateur.



La stabilité de la machine est réduite en cas d'utilisation d'un accessoire frontal différent de l'ensemble du dispositif de coupe.



La machine doit être utilisée avec au moins l'ensemble du dispositif de coupe ou un autre accessoire frontal monté.

2.3.1 Définition du type d'utilisateur

Cette machine est destinée à une utilisation de la part des consommateurs, c'est-à-dire des opérateurs non professionnels.

Cette machine est destinée à un "usage amateur".

2.4 UTILISATION IMPROPRE

Toute autre utilisation, non conforme à celles indiquées ci-dessus, peut se révéler dangereuse et provoquer des dommages aux personnes et/ou aux biens

Font partie de l'usage impropre (à titre d'exemple, mais pas seulement) :

- transporter sur la machine ou sur une remorque d'autres personnes, enfants ou animaux ;
- tracter ou pousser des charges sans utiliser l'accessoire prévu pour la traction ;
- utiliser la machine pour passer sur des terrains instables, glissants, glacés, rocailloux ou inégaux, des flaques ou des mares ne permettant pas d'évaluer la consistance du terrain ;

- actionner l'organe de coupe sur des sections non herbeuses.



L'usage impropre de la machine implique la déchéance de la garantie et soulève le fabricant de toute responsabilité, en reportant sur l'utilisateur tous les frais dérivants de dommages ou de lésions corporelles à l'utilisateur ou des tiers.

2.5 SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ

Les signaux de sécurité qui se trouvent sur la machine informent l'utilisateur sur les comportements à suivre pendant l'utilisation de la machine, notamment dans les opérations qui nécessitent précaution et attention.



ATTENTION. Indication d'un danger. Il est généralement uni à d'autres signaux qui indiquent la particularité du danger spécifique.



Attention ! Avant d'utiliser la machine, lire attentivement le Manuel d'utilisation.



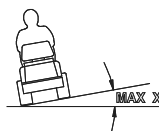
Attention ! Prêter attention à l'éventuelle présence d'objets éparpillés. Prêter attention à l'éventuelle présence de personnes sur place.



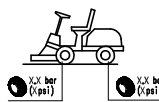
Attention ! Toujours porter un casque anti-bruit.



Attention ! La machine n'est pas homologuée pour circuler sur les voies publiques.



Attention ! Cette machine, équipée d'accessoires d'origine, ne peut en aucun cas être utilisée sur des pentes supérieures à 10°, dans n'importe quelle direction.



Pression des pneus. L'étiquette indique les valeurs optimales de la pression des pneus - voir chap. « 0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES ». La pression correcte des pneus est une condition essentielle pour obtenir de bons résultats lors de l'utilisation de la machine.

2.5.1 Étiquettes adhésives (4)



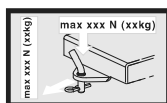
Indication de blocage du frein de stationnement.



Indication de l'enclenchement / déblo-cage de la transmission (4:A).

L'étiquette se trouve :

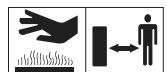
- à proximité du levier d'enclenchement/désenclenchement de la transmission.



Indication du poids maximum remorquable (4:B).

L'étiquette se trouve :

- à proximité de la barre de remorquage.



Attention ! Risque de brûlures (4:C). Ne pas toucher le silencieux.

L'étiquette se trouve :

- à proximité du pot d'échappement ;



Attention ! Risque d'écrasement (4:D). Maintenir mains et pieds éloignés du joint articulé de la direction et du crochet de remorquage lorsqu'un accessoire est attelé.

L'étiquette se trouve :

- à proximité du joint articulé de la direction ;
- à proximité de la barre de remorquage.


 **Les étiquettes autocollantes abîmées ou devenues illisibles doivent être remplacées.**

 **Demander de nouvelles étiquettes à son centre d'assistance agréé.**

2.6 ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION DU PRODUIT

L'étiquette d'identification indique les données suivantes (voir fig. 1):

- Adresse du fabricant
- Type de machine
- Niveau de puissance acoustique
- Marque de conformité CE
- Masse de la machine avec réservoir vide en kg
- Puissance et vitesse de service du moteur
- Année de fabrication
- Numéro de série
- Code article

 Veuillez écrire le numéro de matricule de votre machine dans l'espace réservé à cet effet dans la figure (1:10).

Le produit est identifié par deux éléments :

- La référence et le numéro de série de la machine.
- Le numéro de série, le type et le modèle du moteur.

 **Utiliser les noms d'identification à chaque fois qu'il est nécessaire de contacter l'atelier agréé**

 **L'exemple de la déclaration de conformité se trouve à l'avant-dernière page du manuel.**

2.7 PRINCIPAUX COMPOSANTS


La machine se compose des principaux éléments suivants (voir fig. 1) :


- A. Châssis
- B. Roues
- C. Volant
- D. Siège
- E. Console
- F. Commandes à pédale
- G. Capot moteur
- H. Levier de levage des accessoires frontaux
- I. Emplacement des fusibles
- J. Batterie
- K. Réservoir carburant
- L. Réservoir huile de transmission
- M. Moteur
- N. Supports pour accessoires à décrochage rapide

3 NORMES DE SÉCURITÉ

 **Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser la machine.**

3.1 FORMATION

 **ATTENTION! Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser la machine. Se familiariser avec les commandes et avec la bonne utilisation de la machine. Apprendre à arrêter la machine et à désengager les commandes rapidement. Le non-respect des avertissements et des instructions peut causer des décharges électriques, des incendies et/ou de graves lésions. Conserver tous les avertissements et les instructions pour toute consultation future.**

 **Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes ne connaissant pas suffisamment les instructions d'utiliser la machine. La réglementation locale peut fixer un âge minimum pour l'utilisateur.**



Ne jamais utiliser la machine avec des personnes, notamment des enfants, ou des animaux à proximité.



Ne jamais utiliser la machine si l'utilisateur est en état de fatigue ou de malaise, ou bien s'il a pris des médicaments, des drogues, de l'alcool ou des substances nocives à ses capacités de réflexes et d'attention.



Se rappeler que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des imprévus qui peuvent arriver à d'autres personnes ou à leurs biens.

L'utilisateur est responsable de l'évaluation des risques potentiels du terrain à travailler et de la mise en place de toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité et celle d'autrui, en particulier sur les terrains en pente, les sols accidentés, glissants ou instables.



Si la machine est cédée ou prêtée à des tiers, veiller à ce que l'utilisateur prenne connaissance des consignes d'utilisation contenues dans le présent manuel.



Ne pas transporter d'enfants ou d'autres passagers sur la machine, car ils pourraient tomber et se procurer des lésions graves ou bien compromettre une conduite sûre.



Le conducteur de la machine doit suivre scrupuleusement les instructions pour la conduite, à savoir :

- a. Ne pas se distraire et rester suffisamment concentré pendant le travail.
- b. Se rappeler qu'il n'est pas possible de reprendre le contrôle d'une machine qui glisse sur une pente en utilisant le frein. Les causes principales de la perte du contrôle sont :
 - Manque d'adhérence des roues ;
 - Vitesse excessive ;
 - Freinage inadéquat ;
 - Machine inadaptée à l'utilisation ;
 - Manque de connaissance des effets pouvant dériver des conditions du terrain, en particulier dans les pentes ;
 - Utilisation incorrecte en tant que véhicule de remorquage ;



La machine est équipée d'une série de micro-interrupteurs et de dispositifs de sécurité qui ne doivent en aucun cas

être altérés ou éliminés, sous peine de la déchéance de la garantie et le déclin de toute responsabilité du constructeur. Toujours contrôler que les dispositifs de sécurité fonctionnent avant d'utiliser la machine.

3.2 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

- En cas d'utilisation de la machine il est recommandé de porter toujours des chaussures de travail résistantes, antidérapantes et des pantalons longs.
- Ne pas utiliser la machine pieds nus ou avec des chaussures ouvertes.
- Éviter de porter des chaînes, des bracelets ou des vêtements larges avec des parties flottantes, ou dotés de lacets ou cravates.
- Les cheveux longs doivent être attachés. Toujours porter un casque anti-bruit.
- Inspecter minutieusement toute la zone de travail et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine ou endommager le dispositif de coupe et le moteur (pierres, morceaux de bois, fils de fer, os, etc.).



ATTENTION : DANGER ! Le carburant est hautement inflammable.

- a. Conserver le carburant dans les bidons prévus à cet effet.
- b. Faire le plein d'essence à l'aide d'un entonnoir, en plein air uniquement et ne pas fumer pendant cette opération, ni lors de la manipulation du carburant.
- c. Faire le plein avant de démarrer le moteur ; ne pas ajouter de carburant ou ne pas enlever le bouchon du réservoir lorsque le moteur est en marche ou tant qu'il est encore chaud ;
- d. En cas de déversement de carburant, ne pas démarrer le moteur, mais éloigner la machine de la zone où le carburant a été renversé et éviter de provoquer toute source d'inflammation, tant que le carburant déversé ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont dissipées ;
- e. Refermer correctement le réservoir et le récipient en serrant convenablement les bouchons



Remplacer les silencieux défectueux.



Avant toute utilisation, procéder toujours

à un contrôle général de la machine et en particulier de l'aspect du dispositif de coupe, en vérifiant aussi que les vis et les dispositifs de coupe ne sont pas usés ou endommagés.

Remplacer en bloc l'organe de coupe et les vis endommagées ou usées pour maintenir l'équilibre.

Les éventuelles réparations doivent être exécutées dans un centre spécialisé.



Contrôler périodiquement l'état de la batterie. La remplacer si le carter, le couvercle ou les bornes sont endommagés.

3.3 PENDANT L'UTILISATION



Ne pas actionner le moteur dans des espaces fermés, où de dangereuses fumées de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.

Les opérations de démarrage doivent s'effectuer en plein air ou dans un endroit suffisamment aéré.

Ne pas oublier que les gaz d'échappement sont toxiques.



Travailler uniquement à la lumière du jour ou avec une lumière artificielle adéquate et dans des conditions de bonne visibilité. Tenir les personnes, les enfants et les animaux éloignés de la zone de travail.



Si possible, éviter de travailler sur de l'herbe mouillée. Éviter de travailler sous la pluie et par temps orageux. Ne pas utiliser la machine par mauvais temps, notamment lorsqu'il existe un risque de foudre.



Avant de démarrer le moteur, désengager le dispositif de coupe ou la prise de puissance, mettre la transmission au « point mort ».



Prêter une attention particulière à proximité d'obstacles qui pourraient limiter la visibilité.



En cas d'arrêt de la machine, actionner le frein de stationnement.



La machine ne doit en aucun cas être utilisée sur des pentes supérieures à 10° (17 %), indépendamment du sens de marche.



Se rappeler qu'il n'existe pas de pente « sûre ». Se déplacer sur des terrains en

pente demande une attention particulière. Pour éviter de basculer ou de perdre le contrôle de la machine :

- Ne pas s'arrêter ou repartir brusquement dans une pente ou dans une côte.
- Embrayer doucement et toujours garder une vitesse engagée, surtout en descente.
- Réduire la vitesse dans les pentes et dans les virages serrés.
- Faire attention aux dos d'âne, aux cassis et aux dangers cachés.
- Ne jamais tondre en travers de la pente. Les pelouses en pente se tondent dans le sens de la montée et de la descente et jamais transversalement. Faire très attention aux changements de direction et à ce que les roues en amont ne rencontrent pas d'obstacles (cailloux, branches, racines, etc.) susceptibles de faire glisser la machine sur le côté, de la renverser ou d'entraîner une perte de contrôle du véhicule.



Réduire la vitesse avant tout changement de direction sur des terrains en pente et engager toujours le frein de stationnement avant de laisser la machine à l'arrêt et sans surveillance.



Faire très attention à proximité d'escarpements, fossés ou talus. La machine peut se renverser si une roue franchit un bord ou si le bord cède.



Prêter une attention maximale en cas d'avancement et de travail en marche arrière. Regarder derrière soi avant et pendant la marche arrière pour s'assurer qu'il n'y ait pas d'obstacles.



Prêter attention en cas de remorquage de charges ou pendant l'utilisation d'un équipement lourd :

- Pour les barres de remorquage, n'utiliser que des points d'attelage homologués ;
- Limiter les charges à celles qui peuvent être aisément contrôlées.
- Ne pas braquer brusquement. Faire attention en marche arrière.
- Utiliser des contrepoids ou des poids sur les roues quand cela est indiqué par le manuel d'utilisation.



Désengager le dispositif de coupe ou la prise de puissance en cas de passage sur des zones sans herbe, pendant les

déplacements depuis et vers la zone à tondre, et porter l'ensemble du dispositif de coupe dans la position la plus haute.



Faire très attention à la circulation routière lors de l'utilisation de la machine en bordure de route.



ATTENTION! La machine n'est pas homologuée pour circuler sur les voies publiques. Elle s'utilise exclusivement (conformément au Code de la Route) dans des zones privées interdites au trafic.



Ne jamais utiliser la machine si les carters de protection sont endommagés,



Ne pas approcher les mains ni les pieds à proximité ou sous les parties tournantes. Toujours rester à distance de l'ouverture d'éjection.



Ne pas laisser la machine arrêtée dans l'herbe haute avec le moteur en marche afin d'éviter de provoquer des incendies.



En cas d'utilisation des accessoires, ne jamais diriger l'orifice d'évacuation vers des personnes.



Utiliser exclusivement des accessoires approuvés par le fabricant de la machine.



Ne pas utiliser la machine si les équipements / appareils ne sont pas installés aux endroits prévus. L'utilisation de la tondeuse sans les accessoires peut avoir un effet négatif sur la stabilité de la machine.



Faire attention lors de l'utilisation des sacs de ramassage et des équipements car ils peuvent altérer la stabilité de la machine, en particulier dans les pentes.



Ne pas modifier les réglages du moteur, ni faire atteindre au moteur un régime excessif.



Ne pas toucher les composants du moteur qui s'échauffent pendant l'utilisation. Risque de brûlures.



Désengager le dispositif de coupe ou la prise de puissance, mettre le moteur au point mort et actionner le frein de stationnement, arrêter le moteur et retirer la clé (en s'assurant que toutes les parties en

mouvement sont complètement à l'arrêt) :

- a. À chaque fois que la machine est laissée sans surveillance ou que le poste de conduite est abandonné :
- b. Avant de supprimer les causes d'un blocage ou de déboucher la goulotte d'éjection.
- c. Avant toute opération de nettoyage, de vérification ou de réparation de la machine.
- d. Après avoir heurté un objet étranger. Vérifier les éventuels dommages sur la machine et effectuer les réparations nécessaires avant de l'utiliser à nouveau ;



Désengager le dispositif de coupe ou la prise de puissance et arrêter le moteur (en s'assurant que toutes les parties en mouvement sont complètement à l'arrêt) :

- a. Avant de faire le plein de carburant.
- b. À chaque fois qu'on enlève ou que l'on remonte le bac de ramassage.
- c. Avant de régler la hauteur de coupe, si cette opération ne peut pas être effectuée depuis le poste du conducteur.



Désengager le dispositif de coupe ou la prise de puissance pendant le transport et à chaque fois qu'ils ne sont pas utilisés.



Réduire les gaz avant d'arrêter le moteur. À la fin du travail, couper l'alimentation du carburant en suivant les instructions fournies par le manuel.



Prêter attention à l'ensemble des éléments de coupe avec plusieurs dispositifs de coupe, car un dispositif de coupe en rotation peut causer la rotation des autres.



ATTENTION – En cas de ruptures ou d'accidents pendant le travail, arrêter immédiatement le moteur et éloigner la machine afin de ne pas provoquer d'ultérieurs dommages ; en cas d'accidents avec des lésions personnelles ou à autrui, activer immédiatement les procédures de premier secours plus appropriées à la situation courante et s'adresser à une Structure Sanitaire pour les soins nécessaires. Enlever soigneusement les éventuels débris qui, si ignorés, pourraient causer des dommages ou des lésions aux personnes ou aux animaux.



ATTENTION! Le niveau de bruit et le niveau de vibrations reportés dans les présentes instructions sont des valeurs maximum d'utilisation de la machine. L'utilisation d'un élément de coupe non équilibré, d'une vitesse de mouvement excessive et l'absence d'entretien ont une influence significative sur les émissions sonores et sur les vibrations. Il faut donc adopter des mesures préventives afin d'éliminer tout dommage possible dû à un bruit élevé et aux contraintes issues des vibrations ; veiller à l'entretien de la machine, porter un casque anti-bruit, faire des pauses pendant le travail.

3.4 ENTRETIEN ET REMISAGE



ATTENTION! – Enlever la clé et lire les instructions correspondantes avant d'entamer tout nettoyage ou entretien. Porter des vêtements appropriés et des gants de travail dans toutes les situations entraînant un risque pour les mains.



ATTENTION! – Ne jamais utiliser la machine si certaines de ses pièces sont usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou détériorées doivent être remplacées et ne doivent jamais être réparées. Utiliser les pièces de rechange originales uniquement : l'utilisation de pièces de rechange non originales et/ou montées de manière incorrecte compromet la sécurité de la machine, peut provoquer des accidents ou des lésions personnelles et relève le constructeur de toute obligation ou responsabilité.



Toutes les opérations d'entretien et de réglage qui ne sont pas décrites dans ce manuel doivent être effectuées par votre Revendeur ou par un Centre d'assistance spécialisé, disposant des connaissances et des équipements nécessaires pour que l'intervention soit effectuée correctement, en maintenant le degré de sécurité d'origine de la machine. Les opérations exécutées dans des structures inadéquates ou par des personnes non qualifiées entraînent la caducité de toute forme de garantie que ce soit et de toute obligation ou responsabilité du fabricant.

- Après chaque utilisation, retirer la clé et vérifier la présence d'éventuels dommages.

- Maintenir les écrous et les vis bien serrés, de façon à ce que la machine fonctionne toujours en toute sécurité. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.
- Contrôler périodiquement que les vis du dispositif de coupe sont serrées correctement.



Porter des gants de travail pour manier le dispositif de coupe, pour le déposer ou le reposer.



En cas d'affûtage du dispositif de coupe, il est important d'en soigner l'équilibrage. Toutes les opérations concernant l'organe de coupe (démontage, affûtage, équilibrage, remontage et/ou remplacement) sont des travaux compliqués qui demandent une compétence spécifique outre à l'utilisation d'équipements spéciaux ; pour des raisons de sécurité, il faut donc toujours les faire exécuter dans un centre spécialisé.

- Contrôler périodiquement le bon fonctionnement des freins. L'entretien des freins est important et, si besoin, les réparer.
- Remplacer les autocollants reportant des instructions et des messages d'avertissement qui seraient devenus illisibles.
- Si la machine n'est pas équipée d'arrêts mécaniques pour le transport, les accessoires doivent toujours être portés en appui au sol quand la machine est garée, remise ou laissée sans surveillance.
- Remiser la machine dans un lieu inaccessible aux enfants.



Ne pas entreposer la machine avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs de carburant pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.

- Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans tout endroit.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser la machine, notamment le moteur, le silencieux d'échappement, l'emplacement de la batterie ainsi que la zone de remisage du carburant de tout résidu d'herbe, de feuilles ou d'excès de graisse.
- Pour réduire le risque d'incendies, contrôler régulièrement qu'il n'y a pas de pertes

d'huile et/ou de carburant.

- Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et avec le moteur froid.
- Ne jamais laisser les clés sur la machine ou à la portée des enfants ou de personnes non compétentes. Enlever la clé avant de commencer toute opération d'entretien.



ATTENTION! – L'acide contenu dans la batterie est corrosif. En cas de dommages mécaniques ou de surcharge, une fuite d'acide est possible. Éviter toute inhalation et tout contact avec n'importe quelle partie du corps.



Toute inhalation des vapeurs d'acide peut provoquer des lésions des muqueuses et des organes internes. Contacter immédiatement un médecin.



ATTENTION! – Ne pas charger excessivement la batterie. Une charge excessive peut la faire exploser en provoquant un déversement de l'acide.



ATTENTION! – L'acide peut endommager sérieusement les outils, vêtements et autres éléments. Rincer immédiatement avec de l'eau la partie touchée par l'acide.



Ne pas court-circuiter les bornes de la batterie. Cela provoquerait des étincelles susceptibles de provoquer un incendie.



ATTENTION aux composants hydrauliques. Tout déversement du fluide hydraulique sous pression peut pénétrer et endommager gravement la peau, cet événement demande une assistance médicale immédiate.

3.5 TRANSPORT



ATTENTION! - Si la machine doit être transportée sur un camion ou une remorque, utiliser des rampes d'accès ayant une résistance, une largeur et une longueur appropriées.

Pendant le transport, fermer le robinet du carburant (si prévu), baisser l'ensemble du dispositif de coupe ou l'accessoire, actionner le frein de stationnement et fixer la machine de manière appropriée au moyen de transport à l'aide de câbles ou de chaînes.

3.6 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- La protection de l'environnement doit être un aspect important et prioritaire pour l'emploi de la machine, au profit de la société civile et de l'environnement où nous vivons. Éviter de déranger le voisinage.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des huiles, du carburant, des pièces détériorées ou de tout élément ayant un effet important sur l'environnement ; ces déchets ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et confiés aux centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.
- Suivre scrupuleusement les réglementations locales en matière d'élimination des matériels de déchet après la coupe.
- Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans l'environnement, mais la livrer à un centre de collecte, en suivant les normes locales en vigueur.

4 ASSURER LA TONDEUSE

Contrôler l'assurance de la tondeuse autoportée.

Contactez la propre compagnie d'assurance.

Il est nécessaire de souscrire une assurance pour couvrir les risques d'accidents sur la voie publique, d'incendie, dommages et vol.

5 MONTAGE



Il est recommandé de charger complètement la batterie avant la première utilisation.



Ne pas utiliser la machine avant d'avoir terminé les opérations indiquées à la section « MONTAGE ».



Le déballage et l'achèvement du montage doivent être effectués sur une surface plane et solide, avec suffisamment d'espace pour la manutention de la machine et des emballages, toujours en utilisant les outils appropriés.

5.1 COMPOSANTS POUR LE MONTAGE (3)

La machine est livrée avec le siège et le volant démontés et la batterie positionnée dans son emplacement mais déconnectée.

Dans l'emballage sont inclus les composants pour le

montage (3) indiqués dans le tableau suivant :

Figure	N.	Description	Dimension
B	2	Clé de contact	/
C	2	Pivot de tension	6x36
D	1	Rondelle d'épaisseur	16x38x0,5
E	1	Rondelle d'épaisseur	16x38x1,0
F	2	Rondelle à épaulement	/
G	2	Vis	8x20
H	2	Boutons	/
I	4	Rondelle	8,4x24x1,5
J	1	Plaque de remorquage	/
K	4	Vis	8x20
L	2	Écrou	M8
M	2	Vis pour batterie	/
N	2	Écrou pour batterie	/
R	2	Rondelle grower	14 x 8,2 x 2

5.2 CAPOT MOTEUR



Ouvrir le capot moteur pour accéder au robinet du carburant, à la batterie et au moteur.

Le capot moteur s'ouvre de la façon indiquée ci-après :

1. Lever le dispositif d'arrêt du siège (7:A) et rabattre le siège vers l'avant.
2. Saisir et soulever le capot moteur (8:B).



Il est interdit de démarrer le moteur quand le capot moteur est ouvert.

5.3 BATTERIE

Pour le type de batterie utilisé sur la machine voir «0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES».



ATTENTION! L'acide contenu à l'intérieur de la batterie est corrosif et tout contact est nocif.

Manipuler la batterie avec précaution en prêtant attention à éviter tout déversement.



Ne pas contrôler et/ou rajouter le liquide de la batterie.

5.3.1 Raccordement de la batterie (5)

Raccorder la batterie à l'installation électrique de la machine en utilisant les vis et les écrous (3:M ; 3:N)

1. Connecter le câble rouge à la borne positive de la batterie (+).

2. Connecter le câble noir à la borne négative de la batterie (-).



Une connexion des câbles effectuée dans le mauvais sens pourrait provoquer un court-circuit ou endommager la batterie.



L'inversion des câbles peut endommager l'alternateur et la batterie.



Serrer correctement les câbles. Les câbles lâches peuvent provoquer des incendies.



Ne jamais actionner le moteur si la batterie est déconnectée. L'alternateur et l'installation électrique pourraient être sérieusement endommagés.

5.3.2 Chargement de la batterie



Il est recommandé de charger complètement la batterie avant la première utilisation.



Pour les procédures de chargement de la batterie, voir 9.10.

5.4 SIÈGE (6)

Décrocher le dispositif d'arrêt (6:A) et rabattre la bride du siège vers le haut.

Monter la bride dans les trous arrières (supérieurs) comme suit :

1. Installer les rondelles à épaulement (6:B) sur les vis (6:K), avec les rondelles (6:R).
2. Insérer les vis dans les fentes de la bride (6:G). Placer une rondelle (6:D) entre le siège et la bride.
3. Serrer les vis du siège. Couple de serrage $9 \pm 1,7$ Nm.



Tout serrage des vis à un couple supérieur à $9 \pm 1,7$ Nm, peut endommager le siège.

4. Vérifier que le siège coulisse facilement dans les fentes de la bride.

Monter la bride dans les trous arrière (inférieurs) comme suit:

1. Monter les boutons (6:E) sur les vis (6:F).
2. Monter une rondelle (6:D) sur chaque vis.
3. Insérer les vis dans les fentes de la bride et serrer à la main.
4. Incliner le siège vers le bas et l'amener dans la position désirée.
5. Serrer les boutons (6:E) à la main.

Le siège est rabattable. Si la machine reste à l'extérieur, exposée à la pluie, il est recommandé de rabattre le siège afin d'éviter de mouiller les coussins.

Le siège est bloqué. Pour abaisser ou remonter le siège, décrocher avant le dispositif d'arrêt (6:A).

5.5 VOLANT (9)

• Volant de type "I"

Pour minimiser le jeu axial de la colonne de direction, monter les rondelles d'épaisseur de 0,5 mm et/ou 1 mm (3:D; 3:E) sur le support de la direction entre les manchons pos. (9:A) comme indiqué ci-après.

1. Monter le manchon (9:B) sur la colonne de direction et le fixer en enfonçant une des goupilles (9:C) pour environ 1/3 de sa longueur.
2. Tirer le manchon et la colonne de direction vers le haut.
3. Contrôler que la rondelle de 0,5 mm, la rondelle de 1 mm ou les deux puissent être introduites dans l'ouverture qui se crée dans le point (9:A). L'introduction de la(les) rondelle(s) ne doit pas être forcée, car un léger jeu axial est nécessaire.
4. Extraire la goupille (9:C) à l'aide d'un chasse-goupille (9:D) et démonter le manchon.
5. Monter la ou les rondelles comme indiqué précédemment au point 3.
6. Installer le manchon sur la colonne de direction et fixer l'ensemble en enfonçant à fond les goupilles. Bloquer la colonne du volant.

• Volant de type "II"

1. Enfiler le manchon du volant (9:E) sur la colonne (9:F) jusqu'au fond.
2. Aligner les trous du manchon dans ceux de la colonne.
3. Une fois l'alignement des trous obtenus (9:G), insérer les deux goupilles (9:H).

5.6 BARRE DE REMORQUAGE (10)

Installer la barre de remorquage (10:B) sur la partie arrière de la machine.

Utiliser les vis et les écrous (10:A; 10:C).

Couple de serrage : 22 Nm.

5.7 SUPPORTS À DÉCROCHAGE RAPIDE (1:N)

Les supports à décrochage rapide et les relatives instructions d'installation sont livrés dans un paquet séparé placé dans l'emballage de la machine.

Installer les supports à décrochage rapide sur les demi-essieux avant de la machine.

5.8 PRESSION DES PNEUS

Pour la pression des pneus, voir «00 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES».

5.9 ÉQUIPEMENTS

Pour le montage des accessoires, voir le manuel d'installation fourni séparément avec chaque accessoire.



Remarque : Dans ce cas, l'ensemble du dispositif de coupe est considéré comme un accessoire.

6 COMMANDES

6.1 PÉDALE DE LEVAGE ACCESSOIRES MÉCANIQUE (11:A)

Elle commande le levier (11:A1), qui sert à porter les accessoires de la position de travail à celle de transport.

- Position de transport : presser à fond la pédale et retirer le pied, la pédale reste pressée.
- Position de travail : presser et relâcher lentement la pédale.



Ne pas passer à la position de transport pendant que l'accessoire accroché est encore en fonction. Une intervention de ce type porterait à la rupture de la courroie de transmission

6.2 PÉDALE DU FREIN DE STATIONNEMENT (11:B)



Ne jamais presser la pédale pendant le fonctionnement de la machine.

Il y a le risque de surchauffer la transmission.

La pédale (11:B) se règle sur les positions suivantes :



Relâché. La traction est engagée. Le frein de stationnement n'est pas activé.

Pressée à moitié. La marche avant est désactivée. Le frein de stationnement n'est pas activé.

Pressée à fond. La marche avant est désactivée. Le frein de stationnement est complètement activé mais n'est pas verrouillé. Cette position est également utilisée comme frein d'arrêt d'urgence.

6.3 LEVIER DE BLOCAGE DU FREIN DE STATIONNEMENT (11:C)



Il bloque la pédale « frein » dans la position de pressée à fond. Cette fonction permet de bloquer la machine sur des terrains en pente, pendant le transport, etc., lorsque le moteur est arrêté.

Verrouillage :

1. Presser à fond la pédale (11:B).
2. Déplacer le dispositif d'arrêt (11:C) vers la droite.
3. Relâcher la pédale (11:B).
4. Relâcher le dispositif d'arrêt (11:C).

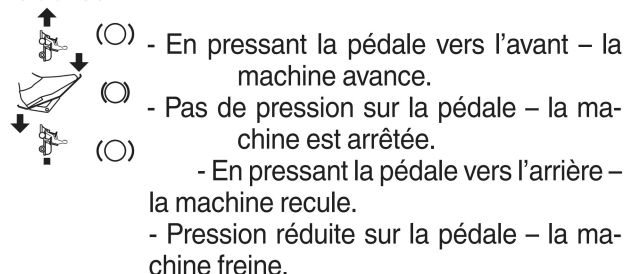
Déverrouillage :

1. Enfoncer et relâcher la pédale (11:B).

6.4 PÉDALE DE TRACTION (11:D)

La pédale détermine le rapport de transmission entre le moteur et les roues motrices (= vitesse).

Le frein de service est activé lorsque la pédale est relâchée.



La partie supérieure de la pédale est équipée d'une plaque pouvant être réglée pour s'adapter au pied du conducteur



Si la machine ne freine pas comme prévu en relâchant la pédale, utiliser la pédale de gauche (11:B) comme frein d'arrêt d'urgence.

6.5 COMMANDE DU GAZ (ACCÉLÉRATEUR) (12:E)

Commande pour régler la vitesse du moteur.



Plein régime - à utiliser toujours pendant l'utilisation de la machine.



Ralenti.

6.6 COMMANDE DE L'AIR (SI PRÉVUE) (12:G)

Commande qui réduit l'apport d'air en cas de démarrage du moteur à froid.



Commande toute en dehors (12:G1) - starter fermé. Pour le démarrage à froid du moteur.

Commande enfoncée à fond (12:G2) – starter ouvert. Pour tout démarrage à chaud et pendant l'utilisation de la machine.



Quand le moteur est chaud, il est recommandé de ne pas conduire la tondeuse avec le starter fermé.



Certains modèles sont dotés d'un système qui contrôle automatiquement la position du choke dans le carburateur lors du démarrage et du réchauffement du moteur.

6.7 DISPOSITIF DÉMARREUR (12:F)

Le dispositif démarreur est utilisé pour démarrer et arrêter le moteur.



Ne pas quitter le poste de conduite en laissant la clé dans la position 2 ou 3. En cas contraire il y a le risque d'incendie - le carburant peut atteindre le moteur à travers le carburateur - et que la batterie se décharge et puisse être endommagée.

Les quatre positions de la clé sont les suivantes :



1. Position d'arrêt - le moteur est court-circuité. La clé peut être retirée.



- 2/3. Position de marche.



4. Position de démarrage - en tournant la clé dans cette position, le démarreur est actionné. Lorsque le moteur tourne, relâcher la clé, qui revient en position de marche.

6.8 VOLANT (13:E)**• Volant de type "II"**

La hauteur du volant est réglable de manière infinitésimale. Desserrer le bouton de réglage (13:D) situé sur la colonne de direction pour soulever ou baisser le volant à la hauteur désirée. Resserrer.



Ne pas régler le volant pendant le fonctionnement de la machine.



Ne jamais tourner le volant quand la machine est arrêtée avec un outil baissé. Ceci risque de créer des surcharges sur la direction assistée et sur les organes de la direction.

6.9 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE (12:B)

Commande pour l'utilisation du plateau de coupe à réglage électrique de la hauteur de coupe.



L'interrupteur permet d'obtenir un réglage continu de la hauteur de coupe.

Le plateau de coupe est connecté à la prise (13:C).

6.10 PRISE DE FORCE (12:A)

Commande permettant d'activer et de désactiver de la prise de force pour l'actionnement des accessoires montés à l'avant.



La prise de force ne doit jamais être engagée quand le dispositif de levage avant est en position de transport. Une intervention de ce type porterait à la rupture de la courroie de transmission.



Bouton marche/arrêt de la prise de puissance (12:A). Appuyer sur le bouton pour allumer/éteindre la prise de puissance.

6.11 BLUETOOTH (SI PRÉVU)

Certains modèles sont dotés de la fonction Bluetooth qui permet la connexion sans fil entre la machine et un dispositif à distance réduite.

Il est nécessaire que l'application soit présente sur le dispositif pour l'échange de données, les instructions d'utilisation sont fournies séparément.

Le bluetooth s'active lors du démarrage de la machine et se désactive lors de l'arrêt de la machine.

Vérifier que la connexion au dispositif/application est active.

6.12 LEVIER D'ACTIVATION / DÉBLOCAGE DE LA TRANSMISSION (14; 15)

Levier permettant de débrayer la transmission variable.



Le modèle 2WD est équipé d'un levier raccordé à l'essieu arrière. Voir (14:A).

Le modèle 4WD est équipé de deux leviers raccordés à l'essieu arrière (15:A) et à l'essieu avant (15:B).



Le levier d'activation/débrayage ne doit jamais se trouver entre les positions externe et interne. Cette condition peut surchauffer et endommager la transmission.

Les leviers permettent de déplacer manuellement la machine (en la poussant ou en la tirant), avec le moteur éteint.

Les deux positions sont les suivantes :

Transmission engagée (14:A1; 15:A1-B1) - transmission engagée pour l'utilisation normale.

Transmission désengagée (14:A2; 15:A2-B2) - trans-

mission désengagée. La machine peut être déplacée manuellement.

Éviter de remorquer la machine sur de longues distances ou à des vitesses élevées. La transmission pourrait être endommagée.



Ne pas utiliser la machine avec la transmission désengagée. Dans ce cas il y a le risque d'endommagements et de pertes d'huile dans l'essieu avant.

6.13 RÉGLAGE DU SIÈGE (20)



Le siège peut se régler en avant et en arrière, comme indiqué ci-après :

1. Desserrer les poignées (20:A) sans utiliser d'outils.
2. Déplacer le siège dans la position désirée.
3. Refermer les poignées (20:A) à la main.



Les poignées (20:A) et le siège (20:B) subissent des dommages si des outils sont utilisés.

Le siège est équipé d'un interrupteur de sécurité raccordé au dispositif de sécurité de la machine.

Cela signifie qu'il n'est pas possible de démarrer la machine si personne n'est assis sur le siège. (voir 7.5).

6.14 CAPOT MOTEUR



Pour le mode d'accès au robinet du carburant, à la batterie et au moteur, voir 5.2.

6.15 SUPPORTS À DÉCROCHAGE RAPIDE (16:C)



Ces supports permettent de passer de façon aisée et rapide d'un accessoire à l'autre.

Les raccords rapides permettent de déplacer aisément l'ensemble du dispositif de coupe entre deux positions différentes, c'est-à-dire :

- Position normale, avec la courroie complètement tendue.
- Position à 4 cm au-delà de la position normale, avec la courroie détendue, pour que l'ensemble du dispositif de coupe se rapproche un peu plus de la machine de base.

Lorsque le tendeur est détaché de la courroie, les raccords rapides simplifient le remplacement de la courroie et de l'ensemble du dispositif de coupe, en permettant ainsi de passer plus facilement à la position de nettoyage et à celles de travail.

Réduction de la tension de la courroie (16;18)



Voir aussi les instructions fournies avec l'accessoire et avec le support à décrochage rapide.

1. Retirer les goupilles ou les chevilles de blocage (16:B) sur les deux côtés.
2. Ouvrir les raccords rapides en pressant sur les sections arrière avec le talon (16:A).



Une fois les raccords rapides ouverts, les bras de l'accessoire sont libres, et donc, ils ne sont plus fixés solidement au support.



Pour toute intervention de réglage ou d'entretien, repositionner les bras sur le support et le refermer.

1. Exécuter l'intervention requise, comme par exemple :
 - Décrocher la courroie.
 - Remplacer l'accessoire en décrochant les bras (18).

Tensionnement de la courroie (16;17)

Régler la tension sur un côté puis sur l'autre, suivant les instructions illustrées ci-après.



Ne pas tourner le levier avec les mains. Risque de lésions par écrasement.

1. Mettre le pied sur le levier (17:A) et la tourner avec précaution d'un demi-tour en avant.
2. Installer la goupille ou la cheville de blocage (16:B).
3. Répéter l'opération de l'autre côté.

7 DÉMARRAGE ET CONDUITE

7.1 PRÉCAUTIONS D'UTILISATION



Vérifier toujours que le niveau d'huile dans le moteur soit correct. Ceci est particulièrement important en cas de travail sur des terrains en pente (voir 9.5).

Prêter grande attention en cas de tonte sur des terrains en pente : éviter d'effectuer des départs ou des braquages brusques, ne pas utiliser la machine transversalement, se déplacer toujours du haut vers le bas ou du bas vers le haut.

En cas d'arrêt de la machine, actionner le frein de stationnement.



La machine ne doit en aucun cas être utilisée sur des pentes supérieures à 10°, indépendamment du sens de marche.



Réduire la vitesse dans les pentes et dans les virages serrés afin d'éviter de se renverser ou de perdre le contrôle de la machine.



En cas de marche à la vitesse maximum, ne pas tourner complètement le volant. Dans cette situation, elle pourrait facilement se renverser.



Garder les mains et les pieds éloignés du joint articulé de la direction et du support du siège. Risque de lésions par écrasement.

7.2 UTILISATION COMBINÉE D'ACCESSOIRES



Pour l'utilisation combinée d'accessoires, voir le « TABLEAU POUR LA CORRECTE COMBINAISON DES ACCESSOIRES » dans la section « 0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES ».

7.3 RAVITAILLEMENT DU CARBURANT (19)



Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. Ne pas mélanger l'essence avec de l'huile.

Pour la capacité du réservoir, voir «0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES».

Pour ravitailler :

1. Dévisser le bouchon de fermeture du réservoir et le retirer (fig. 19.A).
2. Faire le plein de carburant en veillant à ne pas remplir complètement le réservoir. Laisser un peu d'espace (correspondant à l'embout de rajout entier + 1 - 2 cm sur la partie supérieur du réservoir) afin que l'essence, quand elle se réchauffe, puisse se dilater sans déborder.
3. Après avoir fait le plein, bien visser le bouchon du réservoir de carburant et nettoyer tout déversement éventuel.



Éviter de verser de l'essence sur les parties en plastique afin de ne pas les endommager ; en cas de fuites accidentelles, rincer immédiatement à l'eau. La garantie ne couvre pas les dommages aux pièces en plastique de la carrosserie ou du moteur qui auraient été causés par l'essence.

i **REMARQUE ! L'essence est périssable et ne doit donc pas rester dans le réservoir pour plus de 30 jours.**

Il est possible d'utiliser des carburants écologiques, comme une essence alkylée. La composition de ces essences a un impact réduit sur les personnes et sur l'environnement.

Aucun effet négatif n'est signalé comme étant lié à l'usage de ces essences. Toutefois, dans le commerce il existe différents types d'essence alkylée pour lesquelles il n'est pas possible de donner des indications précises relatives à leur utilisation.

Pour plus d'informations il est conseillé de consulter les instructions et les données fournies par le producteur de l'essence alkylée.

i **Pendant l'utilisation qui précède un remisage de longue durée (par ex. : la saison hivernale), mettre dans le réservoir une quantité de carburant juste suffisant à terminer cette dernière utilisation. En effet, il est recommandé de vidanger le réservoir du carburant avant le remisage de la machine (voir 11).**

7.4 CONTRÔLE DU NIVEAU DE L'HUILE MOTEUR (21)

La machine est livrée avec le réservoir de l'huile moteur plein.

! **Contrôler le niveau de l'huile moteur avant de démarrer la machine.**

i **Pour le contrôle/rajout de l'huile moteur, voir 9.5.**

7.5 CONTRÔLE DU NIVEAU DE L'HUILE DE LA TRANSMISSION

i **Pour le contrôle/rajout de l'huile de la transmission, voir 9.7.**

7.6 CONTRÔLES DE SÉCURITÉ

En phase d'essai de la machine, vérifier que les résultats des contrôles de sécurité correspondent aux indications des tableaux suivants.

! **Toujours effectuer les contrôles de sécurité avant l'utilisation.**

! **Il est interdit d'utiliser la machine, si un quelconque des résultats ne correspond pas aux indications des tableaux sui-**

vants !

Confier la machine à un centre d'assistance pour les interventions nécessaires et pour la réparation.

7.6.1 Contrôle de sécurité général

Objet	Résultat
Circuit du carburant et raccords.	Aucune fuite.
Câbles électriques	Toute l'isolation intacte. Aucun dommage mécanique.
Échappement.	Absence de fuites aux raccords. Toutes les vis serrées.
Circuit de l'huile	Aucune fuite. Aucun dommage.
Déplacer la machine en avant/ en arrière et relâcher la pédale du frein de service-conduite.	La machine s'arrête.
Test de conduite	Aucune vibration anormale. Aucun bruit anormal.

7.6.2 Contrôle de sécurité électrique

État	Action	Résultat
La pédale du frein de stationnement n'est pas enfoncée.	Tenter de démarrer.	Le moteur ne démarre pas.
Le moteur tourne.	Le conducteur se lève du siège.	Le moteur s'arrête.

7.7 DÉMARRAGE/CONDUITE

! **Pendant l'utilisation de la machine, le capot doit être bien fermé et bloqué.**

i **Utiliser toujours le plein régime pendant l'utilisation de la machine.**

i **Lors de la mise en service de la machine, patienter 2 secondes en position de démarrage avant d'allumer le moteur**

1. Ouvrir le robinet d'essence (22).
2. Vérifier que les câbles des bougies sont connectés aux bougies correspondantes.
3. Désengager la prise de puissance (12:A).

- Ne pas tenir le pied sur la pédale du frein de service/conduite (11:D).


Démarrage à froid

Pour modèles 2WD

- Embrayer la transmission (14:A1).

Pour modèles 4WD

- Embrayer la transmission (15:A1-B1).
- Actionner le frein de stationnement (11:B).
- Porter la commande en position de plein régime (12:E)
- Fermer le starter (12:G1) (si prévu).
- Tourner la clé de contact et mettre en marche.

 **Avant de travailler avec la machine, attendre quelques minutes pour permettre à l'huile de se réchauffer.**

Démarrage à chaud

Pour modèles 2WD

- Embrayer la transmission (14:A1).

Pour modèles 4WD

- Embrayer la transmission (15:A1-B1).
- Actionner le frein de stationnement (11:B).
- Porter la commande en position de plein régime (12:E)
- La commande de l'air doit être enfoncée (12:G2) (si présente).
- Tourner la clé de contact et mettre en marche.

 **Pour continuer, se reporter aux instructions du paragraphe 7.7.1.**

7.7.1 Marche

Pour travailler avec la machine, procéder de la façon suivante:

- Enfoncer à fond la pédale (11:B) et la relâcher.
- Actionner la pédale (11:D) pour mettre la machine en mouvement.
- Se porter dans la zone de travail.
- Si des accessoires sont installés à l'avant, engager la prise de puissance (12:A).
- Commencer les opérations de tonte.

7.8 ARRÊT

Pour arrêter la machine, procéder de la façon suivante :

- Désengager la prise de puissance (12:A).
- Actionner le frein de stationnement (11:B).
- Arrêter le moteur en tournant la clé.
- Ouvrir le robinet d'essence. Ce point est particulièrement important si la machine doit être transportée sur une remorque ou autre moyen de transport.



Afin d'éviter de possibles retours de flammes, laisser la commande du gaz en position de régime maximum avant d'éteindre le moteur.



Si le conducteur s'éloigne de la machine, il est recommandé de déconnecter les câbles des bougies et de retirer la clé de contact.



Tout de suite après l'extinction, le moteur peut encore être très chaud. Ne pas toucher le pot d'échappement, le moteur ou les ailettes de refroidissement. Il y a un danger de brûlures.

7.9 NETTOYAGE



Pour réduire le risque d'incendie, éviter toute présence d'herbe, feuilles et huile sur le moteur, le pot d'échappement, la batterie et le réservoir de carburant.

Pour réduire le risque d'incendies, contrôler régulièrement qu'il n'y a pas de pertes d'huile et/ou de carburant.



Ne jamais utiliser de l'eau sous haute pression. Cela pourrait endommager les joints d'étanchéité de l'arbre, les composants électriques et les vannes hydrauliques.



Ne jamais utiliser d'air à haute pression dirigée vers les ailettes du radiateur. La structure des ailettes pourrait être endommagée.

Nettoyer toujours la machine après l'utilisation. Pour le nettoyage, il est recommandé de s'en tenir aux instructions suivantes :

- Ne pas asperger l'eau directement sur le moteur.
- Nettoyer le moteur à l'aide d'une brosse et/ou à l'air comprimé.
- Nettoyer la prise d'air de refroidissement du moteur.
- Après le nettoyage à l'eau, démarrer la machine et l'ensemble du dispositif de coupe afin d'éliminer

l'eau qui autrement pourrait pénétrer dans les paliers et provoquer des dommages.

8 UTILISATION DE L'ACCESSOIRE



Vérifier l'absence de tout corps étranger, pierres, etc. dans la pelouse à tondre.

8.1 HAUTEUR DE COUPE

Pour obtenir les meilleurs résultats, il est conseillé de couper le tiers supérieur de l'herbe. Voir fig. 31.

Si l'herbe est haute et elle doit être coupée courte, il est recommandé d'effectuer deux passages à des hauteurs de coupe différentes.

Ne pas utiliser la hauteur de coupe minimale en cas de surface accidentée.

Les dispositifs de coupe pourraient s'endommager en heurtant la surface, en déchaussant ainsi la couche supérieure du pré.

8.2 CONSEILS DE TONTE

Afin d'obtenir une tonte optimale, il est conseillé de suivre les indications suivantes.

- Tondre l'herbe fréquemment.
- Faire tourner le moteur à plein régime.
- L'herbe ne doit pas être mouillée.
- Utiliser des dispositifs de coupe affûtés.
- Garder la partie inférieure de l'ensemble du dispositif de coupe bien propre.

9 ENTRETIEN

9.1 PROGRAMME D'ASSISTANCE

Pour toujours garder la machine en bon état concernant la fiabilité, la sécurité du bon fonctionnement et le respect de l'environnement, toujours s'en tenir au programme d'assistance STIGA SpA.

Les points d'intervention de ce programme sont montrés dans le manuel d'entretien STIGA SpA ci-joint.

Le Contrôle de Base doit toujours être effectué par un atelier agréé.

Le Premier Contrôle et le Contrôle Intermédiaire devraient être effectués par un atelier agréé, mais peuvent aussi être effectués directement par l'utilisateur.

Les procédures sont reportées dans le livret et sont décrites au chapitre «7 DÉMARRAGE ET CONDUITE», ainsi que ci-après.

Les contrôles effectués par un atelier agréé assurent un travail professionnel et l'utilisation de pièces

détachées d'origine.

La notice est tamponnée à chaque Contrôle de Base et à chaque Contrôle Intermédiaire effectué par un atelier agréé. Une notice avec ces tampons augmente la valeur des éventuelles machines d'occasion.

9.2 PRÉPARATION



Tous les contrôles et les interventions d'entretien doivent être effectués sur une machine à l'arrêt dont le moteur est coupé.



Actionner toujours le frein de stationnement afin d'éviter tout déplacement de la machine.



Éteindre le moteur.



Éviter tout démarrage accidentel en déconnectant les câbles des bougies et en retirant la clé de contact.

9.3 TABLEAU DES ENTRETIENS



Voir chapitre « 13 TABLEAU RÉCAPITULATIF DES ENTRETIENS ». Le but du tableau est de vous aider à maintenir votre machine en conditions d'efficacité et de sécurité. Il rappelle les principales interventions et la périodicité prévue pour chacune d'elles. Effectuer l'action correspondante en fonction de la première échéance qui se produit.



Si le moteur doit fonctionner dans des conditions difficiles ou à une température ambiante élevée, il est recommandé d'augmenter la fréquence des vidanges.

9.4 PRESSION DES PNEUS

Régler la pression des pneus selon les valeurs reportées «0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES».

9.5 AJOUT / VIDANGE HUILE MOTEUR



Pour cet entretien, voir aussi le manuel du moteur, fourni avec la machine.

9.5.1 Contrôle / ajout (21)



Contrôler le niveau de l'huile avant toute utilisation. Placer la machine sur un sol plat pour effectuer les contrôles.



1. Nettoyer autour de la jauge.
2. Dévisser et extraire la jauge.
3. Nettoyer la jauge.
4. Introduire complètement la jauge dans son logement sans la visser.
5. Extraire à nouveau la jauge et contrôler le niveau de l'huile.
6. Faire l'appoint si le niveau est inférieur au repère de limite supérieure (21).



Le niveau de l'huile ne doit jamais dépasser le repère de limite supérieure. Dans le cas contraire, le moteur se surchaufferait. Si le niveau de l'huile dépasse le repère de limite supérieure, il est nécessaire de vidanger l'huile jusqu'à atteindre le niveau d'huile correct.

Si le moteur doit fonctionner dans des conditions difficiles ou à une température ambiante élevée, il est recommandé d'augmenter la fréquence des vidanges.

9.5.2 Vidange / remplissage (21)



Pour les délais d'intervention, voir chapitre 13.



Pour le type d'huile à utiliser, voir «0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES».

Utiliser des huiles sans additifs.

Effectuer la vidange de l'huile avec le moteur chaud.



Si on enlève l'huile tout de suite après avoir éteint le moteur, elle pourrait être très chaude. Il faut donc laisser refroidir le moteur pendant quelques minutes avant d'enlever l'huile.

[ST. mod. TRE 0701], [HONDA]

Procéder de la façon décrite ci-après :

1. Positionner la machine sur une surface plate.
2. Actionner le frein de stationnement.
3. Ouvrir le capot moteur.
4. Saisir le collier sur le tuyau de vidange de l'huile. Utiliser une pince réglable, polygrip ou semblable (21:A).
5. Remonter le collier de 3 à 4 cm le long du tuyau de vidange de l'huile et retirer le bouchon.
6. Récupérer l'huile dans un récipient.



REMARQUE ! Ne pas renverser d'huile sur les courroies de transmission.

7. Introduire le bouchon de vidange et remettre le

collier sur le bouchon.

8. Nettoyer les éventuels déversements d'huile.
9. Extraire la jauge de l'huile et ajouter de l'huile neuve dans le réservoir. Pour la quantité d'huile à introduire, voir paragraphe «0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES».
10. Après avoir ajouté l'huile, démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti pendant au moins 30 secondes.
11. Vérifier l'absence de toute fuite d'huile.
12. Éteindre le moteur. Attendre 30 secondes, puis contrôler à nouveau le niveau d'huile, conformément aux indications du paragraphe 9.5.
13. Remettre l'huile pour son élimination conformément aux réglementations locales.

[ST. mod. TRE 586VA]

1. Positionner la machine sur une surface plate.
2. Actionner le frein de stationnement.
3. Ouvrir le capot moteur.
4. Placer un récipient de collecte au niveau du tuyau de rallonge (fig. 21.A).
5. Appuyer sur la goupille (fig. 21.B);
6. Décrocher le tuyau de rallonge du support en l'amenant vers le bas;
7. Plier le tuyau de rallonge et déverser l'huile dans un récipient adapté ;
8. Raccrocher le tuyau de rallonge (fig. 21.A) au support (fig. 21.C) avant d'effectuer l'appoint d'huile.
9. Nettoyer les éventuels déversements d'huile.



REMARQUE ! Ne pas renverser d'huile sur les courroies de transmission.

10. Extraire la jauge de l'huile et ajouter de l'huile neuve dans le réservoir. Pour la quantité d'huile à introduire, voir paragraphe «0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES».
11. Après avoir ajouté l'huile, démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti pendant au moins 30 secondes.
12. Vérifier l'absence de toute fuite d'huile.
13. Éteindre le moteur. Attendre 30 secondes, puis contrôler à nouveau le niveau d'huile, conformément aux indications du paragraphe 9.5.1.
14. Remettre l'huile pour son élimination conformément aux réglementations locales.

9.5.3 Remplacement du filtre à huile (si présent)



Pour cet entretien, voir le manuel d'instructions du moteur, fourni avec la machine.



Pour les délais d'intervention, voir chapitre 13.

Pour cet entretien, il est conseillé de contacter un centre d'assistance agréé.

Avant tout, décharger l'huile d'olive et insérer le bouchon de vidange comme décrit ci-dessus.

Remettre l'huile pour son élimination conformément aux réglementations locales.

9.6 CONTRÔLE / REMPLACEMENT DU FILTRE À CARBURANT



Pour cet entretien, voir le manuel d'instructions du moteur, fourni avec la machine.



Pour les délais d'intervention, voir chapitre 13.

Après l'installation du nouveau filtre, vérifier l'absence de toute fuite de carburant.

9.7 CONTRÔLE / AJOUT HUILE DE LA TRANSMISSION [4 roues motrices]



Pour les délais d'intervention, voir chapitre 13.



Pour le type et la quantité d'huile, voir «0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES».

9.7.1 Contrôle/ajout (23)

1. Positionner la machine sur une surface plate.
2. Contrôler le niveau de l'huile dans le réservoir (23:A). Le niveau doit se trouver entre MAX et MIN.
3. Le cas échéant, faire l'appoint.

9.7.2 Remplacement

Pour cette opération de maintenance, s'adresser à un centre d'assistance agréé.

9.8 CONTRÔLE DES TRANSMISSIONS À COURROIE

Vérifier que toutes les courroies sont intactes.



Pour les délais d'intervention, voir chapitre 13.

9.9 DIRECTION



Pour les délais d'intervention, voir chapitre 13.

9.9.1 Contrôles

Tourner légèrement le volant d'un côté et de l'autre. Dans les chaînes de la direction, on ne doit pas observer de jeu mécanique.

9.9.2 Réglage (29)

Le cas échéant, régler les chaînes de direction de la façon suivante :

1. Mettre les roues de la machine en position droite.
2. Régler les chaînes de la direction au moyen des deux écrous positionnés sous le point central (29).
3. Serrer les deux écrous au même couple afin d'éliminer tout jeu.
4. Effectuer un test de roulage en avançant en ligne droite et vérifier que le volant n'est pas décentré.
5. Dans le cas contraire, desserrer un écrou et resserrer l'autre.



Il est recommandé de ne pas appliquer une tension excessive aux chaînes de la direction. Une tension excessive aurait comme effet de durcir la direction et d'augmenter l'usure de ces chaînes.

9.10 BATTERIE

Pour le type de batterie utilisé sur la machine voir «0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES»



ATTENTION! L'acide contenu à l'intérieur de la batterie est corrosif et tout contact est nocif.

Manipuler la batterie avec précaution en prêtant attention à éviter tout déversement.



Tout contact de l'acide avec les yeux ou la peau peut provoquer de graves lésions. Si une partie quelconque du corps entre en contact avec l'acide, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire et consulter un médecin le plus rapidement possible.

Le liquide de la batterie ne doit pas être contrôlé ou ajouté.

La seule intervention d'entretien requise est celle de charger la batterie, par exemple après une période prolongée de stockage.

La batterie peut être chargée :


- à l'aide du moteur
- à l'aide d'un chargeur.

9.10.1 Chargement à l'aide du moteur

Cette méthode est applicable uniquement si la batterie a encore un minimum de charge permettant de mettre en marche le moteur.

- En cas de batterie neuve, connecter les câbles à la batterie.
- Porter la machine à l'extérieur.
- Démarrer le moteur, en suivant les instructions de ce manuel.
- Laisser tourner le moteur de manière ininterrompue pendant 45 minutes (le temps nécessaire à charger complètement la batterie).
- Éteindre le moteur.

9.10.2 Chargement à l'aide d'un chargeur

 **Utiliser un chargeur à tension constante. L'utilisation d'un chargeur standard peut en effet endommager la batterie. Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à votre revendeur de confiance.**


 **Avant de connecter le chargeur, déconnecter la batterie de l'installation électrique.**

9.10.3 Dépose/repose

La batterie se trouve sous le capot moteur.

Pendant la dépose ou la repose de la batterie il est recommandé de connecter et déconnecter les câbles de la façon suivante :

1. Pendant la dépose : Déconnecter avant tout le câble noir de la borne négative (-) de la batterie. Déconnecter ensuite le câble rouge de la borne positive (+) de la batterie.
2. Pendant la repose : Reconnecter en premier lieu le câble rouge à la borne positive (+) de la batterie. Reconnecter ensuite le câble noir à la borne négative (-) de la batterie.

 **Une connexion des câbles effectuée dans le mauvais sens pourrait provoquer un court-circuit ou endommager la batterie. L'inversion des câbles peut endommager l'alternateur et la batterie. Serrer correctement les câbles. Les câbles lâches peuvent provoquer des incendies. Ne jamais actionner le moteur si la batterie est déconnectée. L'alternateur et l'installation électrique pourraient être sérieusement endommagés.**

9.10.4 Nettoyage


 **Pour les délais d'intervention, voir chapitre 13.**

Il est recommandé de nettoyer les éventuelles traces d'oxydation sur les bornes.

Nettoyer les bornes au moyen d'une brosse en métal, puis les graisser.


9.11 FILTRE À AIR, MOTEUR (27)

 **Pour les délais d'intervention, voir chapitre 13.**

 **Pour cet entretien, voir le manuel d'instructions du moteur, fourni avec la machine.**

9.11.1 Nettoyage / Remplacement

 **Pour les délais d'intervention, voir chapitre 13.**

 **REMARQUE ! Les filtres doivent être nettoyés/remplacés plus souvent si la machine travaille sur un sol très poussiéreux.**

Retirer/installer les filtres à air de la façon suivante :

[ST.]

1. Nettoyer la zone située autour du couvercle (27:C) du filtre.

mod. TRE 0701

2. Enlever le couvercle (27:C) en dévissant les deux boutons (27:D).

mod. TRE 586 VA

2. Ouvrir le couvercle (27:C) en dévissant la poignée d'ouverture (27:D).

3. Retirer l'élément filtrant (27:E, 27:F).
4. Retirer le préfiltre en éponge (27:F) de la cartouche (27:E).
5. Taper la cartouche (27:E) sur une surface solide et souffler l'intérieur avec de l'air comprimé pour éliminer la poussière et les débris.
6. Laver le préfiltre en éponge (27:F) avec de l'eau et du détergent et le laisser sécher à l'air.
7. Nettoyer l'intérieur du logement du filtre (27:G) pour éliminer la poussière et les débris en ayant soin de fermer le tuyau d'admission avec un chiffon (27:H) pour éviter qu'ils ne pénètrent dans le moteur.

8. Retirer le chiffon (27:H), placer l'élément filtrant (27:F, 27:E) dans son logement et remonter le couvercle (27:C).

IMPORTANT

Ne pas utiliser d'eau, d'essence, de détergents ou autre pour nettoyer le filtre.

IMPORTANT

Le préfiltre en éponge (27:D) NE doit pas être huilé.

[HONDA]

- Nettoyer la zone située autour du couvercle du filtre (27:I).
- Retirer les deux boulons (27:J) du couvercle du filtre à air et enlever le couvercle (27:I).
- Retirer le filtre en mousse (27:K).
- Retirer le filtre en papier (27:L) de la grille (27:M).
- Contrôler chaque filtre et les remplacer s'ils sont endommagés.
- Nettoyer le filtre en papier en le battant (27:L) sur une surface solide et souffler l'intérieur avec de l'air comprimé pour éliminer la poussière et les débris.
- Nettoyer le filtre en mousse (27:K) avec de l'eau chaude et savonnée, rincer et laisser sécher à l'extérieur.
- Immerger le filtre en mousse dans l'huile moteur propre et le presser pour se débarrasser de l'huile en excès.
- Nettoyer la partie interne du logement du filtre (27:N) avec un chiffon humide, en ayant soin de ne pas faire filtrer de saletés dans le conduit d'aspiration.
- Remonter le groupe filtre en répétant les opérations de démontage dans l'ordre inverse. La grille (27:M) doit être placée entre le filtre en mousse (27:K) et le filtre en papier (27:L).

9.11.2 Remplacement de la bougie

Pour les délais d'intervention, voir chapitre 13.



Pour cet entretien, voir le manuel d'instructions du moteur, fourni avec la machine.

Nettoyer la zone autour du point d'installation de la bougie avant de la déposer.

Pour le type de bougie et la distance des électrodes, voir « 0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES ».

9.11.3 Nettoyage prise d'air

Pour les délais d'intervention, voir chapitre 13.

Le moteur est refroidi à l'air.

En cas d'obstruction du système de refroidissement, le moteur pourrait être endommagé.

Vérifier que les prises d'air de refroidissement (21:C) ne sont pas obstruées.

Le système de refroidissement est nettoyé plus soigneusement à chaque Contrôle de Base.

9.12 LUBRIFICATION (30)

Pour les délais d'intervention, voir chapitre 13.

Objet	Action	Fig.
Point central	4 graisseurs Appliquer de la graisse universelle À l'aide d'un graisseur universel Pomper jusqu'à ce que la graisse Ne se déverse	30A
Chaîne de direction	Nettoyer la chaîne avec Une brosse métallique. Lubrifier avec le spray pour chaîne universelle	-
Bras tendeurs	Lubrifier les points de support avec de l'huile à chaque activation de toutes les commandes. Cette opération devrait être effectuée par deux personnes.	30B
Câbles de commandes	Lubrifier les extrémités des câbles avec de l'huile à l'activation de chaque commande. Cette opération doit être effectuée par deux personnes	30C

9.13 FUSIBLES (5:A)

Affectation	Fusible
Alimentation circuit électrique.	20 A

10 ASSISTANCE ET RÉPARATIONS

Ce manuel fournit toutes les indications nécessaires pour utiliser la machine et pour effectuer correcte-

ment l'entretien de base à la charge de l'utilisateur. Toutes les interventions de réglage et d'entretien qui ne sont pas décrites dans ce manuel doivent être exécutées par votre revendeur ou un centre spécialisé disposant des connaissances et des équipements nécessaires pour que le travail soit exécuté correctement, en maintenant le niveau de sécurité et les conditions d'origine de la machine.



Avant toute intervention d'assistance :

- a. Positionner la machine sur une surface plate.
- b. Actionner le frein de stationnement (11:B).
- c. Éteindre le moteur.
- d. Extraire la clé de contact.

Les ateliers d'assistance agréés effectuent les réparations et l'entretien sous garantie.

Ils utilisent exclusivement des pièces détachées d'origine.



Les pièces détachées et les accessoires d'origine STIGA SpA ont été développés spécialement pour les machines STIGA SpA.

Noter que les pièces détachées et les accessoires qui ne sont pas d'origine ne sont pas vérifiés et approuvés par STIGA S.p.A.



L'utilisation de pièces détachées et d'accessoires non originales pourrait avoir des effets négatifs sur le fonctionnement et sur la sécurité de la machine.

STIGA SpA décline toute responsabilité en cas de dommages ou blessures causés par ces produits.

Les pièces de rechange d'origine sont fournies par les ateliers d'assistance et par les revendeurs agréés.



Nous conseillons de confier la machine une fois par an à un atelier d'assistance agréé pour l'entretien, l'assistance et le contrôle des dispositifs de sécurité.

11 STOCKAGE

1. Vider le réservoir du carburant :
 - Démarrer le moteur de la machine et le laisser tourner jusqu'à quand il s'arrête.
2. Vidanger l'huile quand le moteur est encore chaud.
3. Nettoyer toute la machine. Il est particulièrement

important de nettoyer la partie inférieure de l'ensemble du dispositif de coupe.

4. Si la peinture est endommagée, faire les retouches pour empêcher la rouille.
5. Remiser la machine à l'abri dans un lieu sec.

Pour les machines équipées de starter électrique :

Si la température de stockage est correcte, il suffit d'effectuer une recharge de maintien de la batterie tous les quatre mois.



Avant de remiser la machine, il est recommandé d'effectuer une charge de la batterie.

Si la batterie est stockée en étant déchargée, elle peut en subir de graves dommages.

12 CONDITIONS D'ACHAT

La garantie couvre tous les défauts des matériaux et de fabrication.

L'utilisateur devra suivre attentivement toutes les instructions fournies dans la documentation ci-jointe.

La garantie ne couvre pas les dommages dus à :

- Manque de connaissance des documents d'accompagnement.
- Distraction.
- Utilisation et montage incorrects ou non autorisés.
- Emploi de pièces de rechange non originales.
- Utilisation d'accessoires non fournis ou non approuvés par STIGA S.p.A.

La garantie ne couvre pas :

- La normale usure des pièces consommables telles que vis sans fin, etc.
- L'usure normale.
- Les moteurs. Ils sont couverts par les garanties du producteur du moteur selon les termes et les conditions spécifiés.

L'acheteur est protégé par ses propres lois nationales. Les droits de l'acheteur prévus par ses propres lois nationales ne sont aucunement limités par la présente garantie.

13 TABLEAU RÉCAPITULATIF DES ENTRETIENS

Intervention	Périodicité heures d'exercice / mois du calendrier		Par. / Fig. de réf.
	Première fois	Ensuite	
MACHINE			
Contrôle de toutes les fixations	-	Avant chaque utilisation	-
Contrôles de sécurité / Vérification des commandes	-	Avant chaque utilisation	-
Contrôles pression des pneus	-	Avant chaque utilisation	-
Nettoyage général et contrôle	-	À la fin de chaque utilisation	-
Lubrification générale	-	50 heures et après chaque lavage	9.12
Contrôle de l'usure courroies de transmission	5 heures	50 heures	9.8
Contrôle / correction de la direction	5 heures	100 heures	9.9
Chargement de la batterie	-	Avant le remisage. Dans les machines équipées de démarreur électrique : effectuer une recharge de maintien tous les 4 mois	9.10
Nettoyage des bornes de la batterie	-	En présence d'oxyde	9.10.4
MOTEURS / TRANSMISSION (général)			
Contrôle / appoint de l'huile moteur	-	Avant chaque utilisation	9.5.1
Contrôle / ajout niveau huile de transmission	1 heure	50 heures	9.7.1
Vidange huile de transmission	50 heures **	200 heures **	9.7.2
Remplacement du filtre de transmission	50 heures **	200 heures **	-
Remplacement du filtre du réservoir	50 heures **	200 heures **	-
Moteur mod. ST.			
Remplacement de l'huile moteur (mod. TRE 586VA)	5 heures	100 heures ***	9.5.2
Remplacement de l'huile moteur (mod. TRE 0701)	5 heures	50 heures ***	9.5.2
Nettoyage prise d'air	-	5 heures / à la fin de chaque utilisation	9.11.3
Nettoyage du filtre à air	-	5 heures / à la fin de chaque utilisation	9.11.1 *
Remplacement du filtre à air en papier	-	50 heures / fin de saison	9.11.1 *
Contrôle / réglage bougie	-	50 heures / fin de saison	9.11.2
Remplacement de la bougie	-	100 heures	9.11.2
Contrôle / Remplacement filtre à carburant	-	100 heures	9.6 **
Moteur mod. Honda			
Remplacement huile moteur	20 heures	100 heures / 6 mois	9.5.2
Changement du filtre à huile	-	100 heures / 6 mois	9.5.3

Intervention	Périodicité		Par. / Fig. de réf.
	heures d'exercice / mois du calendrier		
Nettoyage du filtre à air	-	50 heures / 3 mois	9.11.1 *
Remplacement du filtre à air en papier	-	200 heures / 12 mois	9.11.1 *
Contrôle / réglage bougie	-	100 heures / 6 mois	9.11.2
Remplacement de la bougie	-	200 heures / 12 mois	9.11.2
Nettoyage prise d'air	-	200 heures / 12 mois	9.11.3
Contrôle / Remplacement filtre à carburant	-	200 heures / 12 mois	9.6 **

* Nettoyer plus souvent en cas de conditions de travail particulièrement lourdes ou en cas de présence de débris dans l'air.
** Opérations qui doivent être effectuées chez votre revendeur ou dans un centre spécialisé
*** Vidanger l'huile toutes les 25 heures si le moteur tourne à plein régime ou à températures élevées

14 GUIDE DE DEPISTAGE DES PANNES

Problème	Cause probable	Solution
1. Le démarreur ne tourne pas.	Batterie insuffisamment chargée.	Recharger la batterie.
	Batterie mal branchée.	Vérifier les connexions
	Fusible 20A grillé	Remplacer le fusible
2. Le démarreur tourne mais le moteur ne démarre pas Avec la clé de contact en position de démarrage, le démarreur tourne, mais le moteur ne démarre pas.	Robinet du carburant fermé.	Ouvrir le robinet du carburant.
	L'essence n'arrive pas.	- Vérifier le niveau dans le réservoir. - Vérifier le filtre à carburant.
	Défauts d'allumage.	Vérifier la fixation du capuchon de la bougie. Vérifier la propreté et la distance correcte entre les électrodes.
3. Démarrage difficile ou fonctionnement irrégulier du moteur.	Problèmes de carburation.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
4. Baisse de rendement du moteur pendant la tonte.	Vitesse d'avancement élevée par rapport à la hauteur de tonte.	Réduire la vitesse d'avancement et/ou augmenter la hauteur de coupe.
5. Le moteur s'arrête, sans aucune raison apparente.	- Le carburant est épuisé. - Essayer de redémarrer le moteur.	Faire le plein de carburant (si l'inconvénient persiste, contacter un centre d'assistance agréé).

Problème	Cause probable	Solution
6. Coupe irrégulière.		Vérifier la pression des pneus.
	L'affûtage des dispositifs de coupe est réduit.	Contacteur un centre d'assistance agréé.
	Vitesse d'avancement élevée par rapport à la hauteur de l'herbe à couper.	Réduire la vitesse d'avancement et/ou augmenter la hauteur de coupe.
	L'ensemble du dispositif de coupe est plein d'herbe.	- Attendre que l'herbe soit sèche. - Nettoyer l'ensemble du dispositif de coupe.
7. Vibration anormale pendant l'utilisation.	- Dispositifs de coupe déséquilibrés. - Dispositifs de coupe desserrés. - parties desserrées. - éventuels dommages.	Contacteur un centre d'assistance agréé pour toute vérification, remplacement ou réparation.
8. En actionnant la pédale de la traction lorsque le moteur est en marche, la machine ne se déplace pas.	Levier de « désengagement de la transmission » en position de désactivation.	Engager la transmission.
En cas de détection d'un des problèmes indiqués ci-après, remplacer le fusible correspondant.		
9. Aucune commande électrique ne fonctionne. La batterie est chargée.	Fusible 20A en panne.	Remplacer le fusible 20A.

Si les inconvénients persistent après qu'on a exécuté les opérations décrites ci-dessus, contacter le Revendeur.



Attention! Ne jamais tenter d'effectuer des réparations compliquées sans avoir les moyens et les connaissances techniques nécessaires. Toute intervention mal exécutée entraîne automatiquement la déchéance de la garantie et, dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

